



ÖSTERREICHISCHE  
**WASSER  
RETTUNG**



Landesverband Kärnten

Jahresbericht 2021/22



**KUR APOTHEKE**  
 Bad Kleinkirchheim  
 Mag. pharm. Alfons SANDRIESER  
 A-9546 Bad Kleinkirchheim · Dorfstraße 70, Kärnten · Österreich  
 Tel.: 0 42 40/82 06 · Fax: DW-20 · E-Mail: apo.kleinkirchheim@speed.at

- Heilkräuter
- Homöopathie
- Schüsslersalze
- Reformwaren
- Reisevorsorge

Tausendgüldenkrout



**VILLACHER TREUHAND**  
 Dr. Nehsl & Partner  
 Steuerberatungsgesellschaft m.b.H.

9500 VILLACH • Nikolaigasse 39  
 Telefon: (04242) 27 121-0  
 Fax: (04242) 27 121-25  
 E-Mail: office@vth-stb.at

- Bilanzerstellung – Buchhaltung – Personal-Verrechnung – Arbeitsrecht
- Unternehmensgründungen – Finanzierungsberatungen – Förderungsberatung
- Budgeterstellung – Planrechnung – Kennzahlenanalyse – betriebswirtschaftliche Auswertungen
- Internationales Steuerrecht
- Unternehmensbewertungen und Unternehmensanalyse
- Sanierungskonzepte – Bankverhandlungen
- Basel II Auswertungen
- EDV-Beratung



**DENTAL**  
 ZAHNTECHNISCHES LABOR

Dein neues Lächeln, ein Stück Lebensqualität !  
 www.pcdental.at  
 Ihr freundliches Dentallabor in Landskron.  
 Ossiacher Straße 8 · A-9523 Landskron · Tel. 0 42 42/438 66

LAND  KÄRNTEN

Liebe Mitglieder, Unterstützerinnen und Unterstützer der Wasserrettung!



© Gernot Cleiss

Für andere da sein, dafür die eigene Zeit geben und oft auch die eigene Gesundheit aufs Spiel setzen – bei uns in Kärnten tun das besonders viele Menschen. Wir haben eine hohe Dichte an Ehrenamtlichen in den Rettungs- und Einsatzorganisationen aber auch in den verschiedensten Institutionen und Vereinen. Als Vertreterinnen und Vertreter des Landes Kärnten wissen wir, welchen hohen Stellenwert all diese Leistungen haben. Wir sind überaus dankbar dafür und wollen das Ehrenamt weiterhin mit unserer ganzen Kraft unterstützen.

In der Corona-Krise mussten wir erleben, wie in unserer Gesellschaft Solidarität, Gemeinschaft und gegenseitiges Vertrauen hart auf die Probe gestellt wurden. Auch das hat uns vor Augen geführt, welch unersetzlicher Kitt unsere Ehrenamtlichen sind und dass wir uns in wirklich jeder noch so schwierigen Situation auf sie verlassen können. Seien Sie versichert, dass auch Sie alle sich immer auf die politischen Vertreterinnen und Vertreter des Landes verlassen können.

Die vielfältigen und das ganze Jahr über erbrachten Leistungen des Landesverbandes Kärnten der Österreichischen Wasserrettung, sind in der vorliegenden Publikation ersichtlich. Ich muss sagen, dass mich das mit Stolz und Dankbarkeit erfüllt. Was ihr alle für uns macht, ist nichts Selbstverständliches.

In diesem Sinne nochmal einen herzlichen Dank an alle Mitglieder, Unterstützerinnen und Unterstützer der Wasserrettung in Kärnten.

Mit besten Grüßen,

Dr. Peter Kaiser  
 Landeshauptmann von Kärnten



**TUPPINGER**  
 Spittal an der Drau  
 04762/3243

© Gleiss



## Unersetzbarer Partner

Im Vorjahr endete meine Grußbotschaft an dieser Stelle mit „...dass uns 2021 wieder die Berechenbarkeit zurückgibt, um gemeinsam stark für die Sicherheit an unseren Gewässern zu sein.“ Nun, 2021 hat uns mit dem unberechenbaren Corona-Virus die Berechenbarkeit nicht zurückgegeben.

Aber: Sie, liebes ÖWR-Team Kärnten, waren trotz allem stark für die Sicherheit an unseren Gewässern! Dafür darf ich Ihnen meinen herzlichen Dank aussprechen!

Obgleich unter ungleich widrigeren Voraussetzungen waren Sie auch 2021 verlässlich immer dann zur Stelle, wenn an unseren Gewässern Not an der Frau, am Mann gewesen ist. Und das war leider oft der Fall – nicht zuletzt verschärfen Wetterkapriolen, Selbstüberschätzung und Unwissen des Einzelnen die Situation.

Was mir ein besonderes Anliegen ist: Sie haben auch 2021 viele Nichtschwimmer zu sicheren Wassersportarten ausgebildet. Man hält es ja in einem Seenland, wie es Kärnten ist, kaum für möglich: 30 bis 40 Prozent der Bevölkerung können nicht schwimmen – darunter viele Kinder.

Es ist daher von unschätzbarem Wert, Kinder zu guten Schwimmern auszubilden. Danke an die ÖWR Kärnten! Sie sind ein wichtiger und unersetzbarer Partner für das Land Kärnten!

Herzlichst,

Ihre LHSV<sup>in</sup> Beate Prettnner



## Liebe Mitglieder der Kärntner Wasserrettung!

Die letzten beiden Jahre haben uns alle vor große Herausforderungen gestellt. Besonders natürlich die Einsatz- und Rettungsorganisationen, die bei der Bewältigung der Gesundheitskrise mitgeholfen haben.

Zusätzlich war jede Organisation natürlich auch noch in ihrem eigenen Aufgabenbereich gefordert. So hat die Kärntner Wasserrettung Einsätze auf Flüssen und Seen durchgeführt, Menschenleben gerettet und wichtige Präventionsarbeit geleistet.

Aufgrund der COVID-Bestimmungen konnten leider die vom Kärntner Zivilschutzverband gemeinsam mit der Wasserrettung und weiteren Organisationen ins Auge gefassten Übungen, wie die „Jugend-Wasser-Sicherheitstage“ an den Kärntner Seen, nicht durchgeführt werden.

Solche Veranstaltungen sind nicht nur für tausende Schülerinnen und Schüler zur Vermeidung von Badeunfällen wertvoll, sie bringen auch immer einen Mehrwert für das Zusammenspiel unter den Einsatz- und Rettungsorganisationen.

Ich bedanke mich bei allen Damen und Herren, vor allem aber bei den vielen Jugendlichen im Dienste der Wasserrettung, für die tolle menschliche Kooperation und hoffe auf möglichst baldige „normale Verhältnisse“!

Rudolf Schober  
Präsident des Kärntner Zivilschutzverbandes



**GEMEINDEAMT A-9805 BALDRAMSDORF**

**Tel.: 047 62 / 71 14, Fax: 71 14-7, Kärnten-Austria**  
**e-mail: baldramsdorf@ktn.gde.at, www.baldramsdorf.at**

**www.weigand-bau.at**



**9813 Möllbrücke 10.-Oktober-Str. 33 Tel. 04769/3130**  
**e-mail: weigand@weigand-bau.at**  
**Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten**



Liebe Wasserretterinnen und Wasserretter,  
geschätzte Freunde und Förderer,  
liebe Kärntnerinnen und Kärntner!



Seit fast zwei Jahren hat uns die Corona-Pandemie mehr oder weniger fest im Griff und schränkt uns in unseren gewohnten Arbeits- und Lebensbedingungen beträchtlich ein. Wie wichtig in dieser besonderen Phase gut funktionierende Rettungs- und Einsatzorganisationen sind, wird uns täglich vor Augen geführt.

Gerade deshalb gilt es DANKE zu sagen! Danke an alle Aktiven, die in der Kärntner Wasserrettung und in ihren im ganzen Land verteilten ÖWR-Einsatzstellen gewissenhaft, zuverlässig ihren ehrenamtlichen und freiwilligen Dienst verrichten und somit ständig für den Ernstfall verfügbar sind.

Von der Allgemeinheit wird diese Einsatzbereitschaft oftmals als Selbstverständlichkeit empfunden, weil es ja „immer schon so war“ und funktioniert. Die Arbeit in der Wasserrettung funktioniert tatsächlich bestens, das wird auch in Zukunft der Fall sein, weil auf allen Ebenen – ob im Landesverband oder in den Einsatzstellen – top ausgebildete und hochqualifizierte Menschen gewissenhaft ihre Aufgaben verantwortungsbewusst wahrnehmen.

Selbstverständlich ist es aber keineswegs, sondern es ist vielmehr ein täglicher Beweis von großer Leidenschaft und Einsatzbereitschaft für das Gemeinwohl – und dafür gebührt allen Angehörigen der

ÖWR großer Dank und Anerkennung: ÖWR-Landesleiter Bruno Rassinger mit seinen Spezialistinnen und Spezialisten in den einzelnen Verantwortungsbereichen und dem gesamten Führungsstab gilt der besondere DANK für diese verantwortungsbewusste und umsichtige Arbeit.

Danke auch allen Einsatzstellenverantwortlichen in unserem Bundesland Kärnten mit ihren freiwilligen und ehrenamtlichen Wasserretterinnen und Wasserrettern vor Ort, die für die höchste Sicherheit am und im Wasser sorgen.

Ich wünsche mir, dass sich die Hoffnung, bald zur gewohnten Normalität zurückfinden zu können, im kommenden Jahr 2022 erfüllen möge – und wünsche Ihnen allen besonders gute Gesundheit, alles Gute und möglichst wenige und wenn, jedenfalls sichere Einsätze.

Als Präsident der ÖWR-Kärnten erfüllt es mich mit Stolz, die Funktion in dieser vorbildlichen und wertvollen Rettungsorganisation ausüben zu dürfen. ●

Mit guten Wünschen und besten Grüßen,  
Ihr ÖWR-Präsident

*Ing. Reinhart Rohr  
Kärntner Landtagspräsident*

**PetzDruck.**  
print & graphic design.

Petz-Druck GesmbH  
9800 Spittal/Drau  
Körnerstraße 3  
Telefon 04762 - 2543  
office@petzdruck.com  
www.petzdruck.com



Vergelt´s Gott für den  
leidenschaftlichen Einsatz!

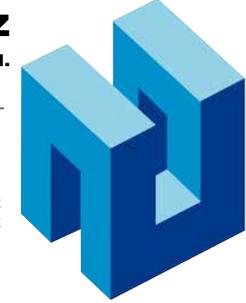


Die neue Jahresbroschüre der Österreichischen Wasserrettung (ÖWR) spiegelt sehr eindrucksvoll das vielfältige Leistungsspektrum des Landesverbandes Kärnten wider. Sowohl bei Schwimmkursen als auch im Bereich der Sicherheit am und im Wasser leisten die rund 1200 aktiven Mitglieder des Verbandes, trotz Corona-Pandemie, hervorragende und unverzichtbare Arbeit für das Gemeinwohl. Bei vielen Rettungseinsätzen riskieren die Freiwilligen der Wasserrettung oft ihre eigene Gesundheit oder gar ihr Leben, um in Not geratenen Menschen zu helfen. Dieser leidenschaftliche und selbstlose Einsatz macht jedes einzelne Mitglied zu einem großen Vorbild für unsere Gesellschaft.

Darüber hinaus bietet die ÖWR jedes Jahr zahlreiche Ausbildungskurse für aktive und auch zukünftige Einsatzkräfte an und gibt wertvolle Informationen rund um das richtige Verhalten am und im Wasser. Die ÖWR ist damit zu einem wichtigen Eckpfeiler der Rettungsorganisationen im Land geworden.

Als Vizepräsident der ÖWR Kärnten bedanke ich mich für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit den Kärntner Wasserrettern und wünsche ihnen auch in Zukunft viel Mut und Kraft für diese verantwortungsvolle Aufgabe und weiterhin viel Freude an der ehrenamtlichen Tätigkeit! ●

*Christian Poglitsch  
Vizepräsident der ÖWR Kärnten*

	<b>Urban &amp; Glatz</b> Ziviltechnikergesellschaft m. b. H.		
	- Statische und konstruktive Bearbeitung von Hoch-, Tief- und Industriebauten - Projektierung von Straßen, Wasserversorgungs- und Kanalisationsanlagen - Planungs- und Baustellenkoordination - Bauaufsicht und begleitende Kontrollen - Nutzwertgutachten, Energieausweise - Sachverständiger für Liegenschaftsbewertungen und für das gesamte Bauwesen	A-9800 Spittal/Drau Neuer Platz 8 T 04762 / 4740  office@zt-urban.at www.zt-urban.at	



Geschätzte Funktionäre,  
werte Mitglieder der Österreichischen  
Wasserrettung, werte Leserinnen,  
werte Leser, liebe Jugendliche!

Die Österreichische Wasserrettung insbesondere die Landesstelle Kärnten ist ein wesentlicher Pfeiler im Gesamtgefüge der Einsatzorganisationen. Die über das gesamte Bundesland Kärnten an den Seen und Flüssen verteilten Einsatzstellen leisten einen maßgeblichen Beitrag zur Sicherheit der Badegäste.

Besonders freut es mich, dass im vergangenen Jahr trotz der Herausforderungen durch die Covid-19-Pandemie und der Projektarbeit im LAWZ-Leitstellenverbund, die Abläufe der Alarmierung der Österreichischen Wasserrettung durch die Landesalarm- und Warnzentrale (LAWZ) optimiert werden konnten. Dadurch wird eine effizientere Einsatzbewältigung gewährleistet. Kärnten als Tourismusland mit unseren zahlreichen Seen und Gewässer sind Hotspots für Urlauber aus der ganzen Welt. Daher ist es wichtig und auch notwendig, dass der Schutz und die Sicherheit Aller in diesem Bereich gegeben ist.

So gibt es viele Parallelen zwischen den Einsatzorganisationen Feuerwehr und Wasserrettung wie die Jugendarbeit, die erfolgreiche Einsatzbewältigung

und die Arbeit im präventiven Bereich. Das gemeinsame Wirken bei verschiedensten Einsatzszenarien, bei Zivilschutztagen und bei diversen sonstigen Veranstaltungen dokumentiert die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Die Berührungspunkte der Wasserrettung und der Feuerwehr sowie die breitgefächerten Aufgaben sind im vorliegenden Jahresbericht der Österreichischen Wasserrettung – Landesstelle Kärnten eindrucksvoll dokumentiert.

Es ist mir ein besonderes Bedürfnis, allen Mitgliedern und auch den Funktionären der Wasserrettung auf allen Ebenen zu diesen großartigen Leistungen zu gratulieren, nehme den Bericht mit Anerkennung zur Kenntnis und wünsche für die Zukunft alles Gute, viel Gesundheit vor allem aber unfallfreie Einsätze. ●

LBD Ing. Rudolf Robin  
Landesfeuerwehrkommandant



**Unser Service:**

- Alles Bio - Reformbereich
- Hautanalyse
- Kosmetik- & Fußpflege
- 50m<sup>2</sup> Seminarraum



**Hubertus  
Apotheke**

Tiroler Straße 14 | A-9800 Spittal/Drau  
Tel. 04762 2333 | Fax 04762 37260  
office@hubertus-apotheke.at  
www.hubertus-apotheke.at



Geschätzte Mitglieder der  
Wasserrettung Kärnten!



Als Präsident des Kärntner Roten Kreuzes und Vizepräsident des Österreichischen Roten Kreuzes darf ich mich für die ausgezeichnete und freundschaftliche Zusammenarbeit mit der Wasserrettung im vergangenen Jahr herzlich bedanken.

Wir Einsatzkräfte waren seit dem Beginn der Corona-Pandemie in großem Ausmaß gefordert. Ich bin sehr stolz, dass wir auch in diesen Zeiten besonderer Herausforderungen zeigen konnten, dass die Kärntner Einsatzkräfte wirklich gut zusammenarbeiten. Gemeinsam meistern wir alle Herausforderungen!

Ich darf hiermit meinen höchsten Respekt für die Freiwilligen ausdrücken, die für jeden Notfall bestens gerüstet sind um Leben zu retten. Eine erfolgreiche Wasserrettung funktioniert immer am besten im Team. Rettungsschwimmer, Bootsführer,

Rettungstaucher und Sanitäter arbeiten bei diesen Einsätzen eng zusammen. Bei vielen gemeinsamen Einsätzen zeigten wir auch 2021 wieder aufs Neue, dass bei uns die Kameradschaft unter den einzelnen Einsatzorganisationen gelebte Selbstverständlichkeit ist.

Der vorliegende Jahresbericht zeigt Ihnen, geschätzte Leserinnen und Leser, wie umfangreich und unschätzbare wertvoll die Arbeit der Kärntner Wasserrettung ist. Ich darf allen Führungskräften und Freiwilligen zu ihren Leistungen gratulieren und wünsche für das kommende Jahr unfallfreie Einsätze, sowie viel Motivation und Erfolg! ●

Herzlichst,  
Ihr

Dr. Peter Ambrozy  
Präsident Rotes Kreuz Kärnten

**derma  
praxis**

[www.dermapraxis.at](http://www.dermapraxis.at)

**Dr. Johanna Staubmann-Kury**  
FA Haut- & Geschlechtskrankheiten

**Alle Kassen & Privat**

Praxiszeiten:  
MO – DO 8:00 – 13:00, MI 14:00 – 16:00, FR nur nach Vereinbarung

Nikolaigasse 39  
9500 Villach  
Tel. 04242 / 264 690



 Landespolizeidirektion  
Kärnten

## Sehr geehrte Damen und Herren!

Ehrenamtliches Engagement ist gerade in der heutigen Zeit ein wertvolles Gut und mit viel Idealismus verbunden. Sie gehen als Mitglieder der Wasserrettung sogar noch einen Schritt weiter – Sie stellen Ihre eigene Sicherheit hintenan, um Menschen vor dem Ertrinkungstod zu bewahren. So haben Sie im Jahr 2021 rund 80.000 Stunden in den Dienst der Sicherheit, aber auch in Aus- und Weiterbildungen investiert. Es soll hier nicht unerwähnt bleiben, dass auch Prävention ein wesentlicher Bestandteil der Arbeit des ÖWR-Landesverband Kärnten ist. Beispiel dafür ist die Bäderaktion H2O + 0,0‰, wo Sie auf die Gefahren beim Schwimmen nach Alkoholkonsum aufmerksam gemacht haben.

2022 wird mit Sicherheit wieder einige Herausforderungen bereithalten. Ich bin davon überzeugt, dass der ÖWR-Landesverband Kärnten mit seinen vielen Freiwilligen diese Aufgaben so bewältigen wird, wie wir es aus der Vergangenheit gewohnt sind – nämlich professionell, mit viel Herz und mit noch mehr Einsatzfreude. Sehr geehrte Funktionäre, sehr geehrte Rettungsschwimmerinnen und Rettungsschwimmer: Mögen Sie auch im kommenden Jahr immer unversehrt von Ihren Einsätzen nach Hause kommen!

Herzlichst,  
Ihre Landespolizeidirektorin

*Mag. Dr. Michaela Kohlweiß*

AM OSSISCHACHER SEE
LANDGASTHAUS BERGHOF



**KÜCHE:**  
11:30 - 14:30 Uhr  
(von Juni bis Mitte September)  
17:00 - 21:00 Uhr  
(während der gesamten Saison)

**Täglich günstiges Tagesangebot**

**Traditionelle Kärntner Küche in historischem Ambiente!**

Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Leckerbissen aus der typischen Kärntner Küche, mit leichten mediterranen Gerichten und knackigen Salaten. Gerne servieren wir Ihnen auch zarte Spezialitäten vom Rind aus den Ossiacher Tauern, Feines vom Grill oder Pizzen direkt aus dem Holzofen.

Historische Tenne, Veranstaltungen bis 120 Personen, Juli und August jeden Dienstag Live-Musikveranstaltungen am See.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Landgasthaus Berghof | Ossiacher See, Süduferstraße 241  
9523 Villach / Landskron | T: +43 4242 41133-0  
Mobil: +43 (0) 664/402 50 90 | office@landgasthaus-berghof.at  
[www.landgasthaus-berghof.at](http://www.landgasthaus-berghof.at)



## Geschätzte Mitglieder der Österreichischen Wasserrettung-Landesverband Kärnten!



### Ein professioneller und unverzichtbarer Partner für alle Einsatz-/Blaulicht-Organisationen!

Österreich kann stolz sein auf seinen hohen Grad an ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürger, die in verschiedensten Organisationen und Vereinen freiwillig und unentgeltlich zum Wohle der Menschen tätig sind. Obwohl freiwilliges Engagement aus verschiedensten persönlichen Motiven erfolgt, eint ein Leitgedanke alle „Freiwilligen“: Schutz und Hilfe für unsere Bevölkerung!

Die Österreichische Wasserrettung-Landesverband Kärnten, ist zwischenzeitlich zu einer wesentlichen Säule des für ganz Österreich beispielgebenden Krisen- und Katastrophenschutzmanagements geworden. Dies beweisen sie nicht nur im Bereich ihrer vielfältigsten Aufgaben bei der Vorbeugung und Bekämpfung des Ertrinkungstodes, sondern sie sind in

Zeiten von immer größeren Naturkatastrophen ein nicht mehr wegzudenkender professioneller und effizienter Partner für alle Einsatz- und Blaulichtorganisationen. Darüber hinaus leisten sie einen unverzichtbaren Beitrag zum sozialen Zusammenhalt unseres Landes und sind ein unverzichtbarer Teil unserer Gesellschaft.

Abschließend möchte ich allen Mitgliedern der Wasserrettung Kärnten zu ihren hervorragenden Leistungen gratulieren. Für die Zukunft wünsche ich ihnen viel Kraft, viel Glück und Erfolg und kehren sie stets wohlbehalten von ihren Einsätzen nach Hause zurück!

Herzlichst,  
der Militärkommandant

*Brigadier Walter Gitschthaler*

# AUTOTEILE WIESER



Bizäntweg 3  
9800 Spittal

Tel. 0 47 62 / 61 100-0  
Fax 0 47 62 / 61 100-6

office@autoteile-wieser.at  
www.autoteile-wieser.at

# LAND KÄRNTEN



© Gernot Gleiss / Martin Steinthaler - KVV

Professionell und engagiert sorgen die Mitglieder der Wasserrettung seit über sechs Jahrzehnten für Schutz auf unseren Seen und Flüssen. Für diesen vorbildlichen Einsatz für Kärnten und seine Menschen gebührt Ihnen ein herzliches „Dankeschön“!

**Wir wünschen Ihnen auch weiterhin alles Gute und vor allem unfallfreie Einsätze.**

LH Dr. Peter Kaiser - LHStv.<sup>in</sup> Dr.<sup>in</sup> Beate Prettnner - LHStv.<sup>in</sup> Dr.<sup>in</sup> Gaby Schaubig  
LR Ing. Daniel Felner - LR<sup>n</sup> Mag.<sup>a</sup> Sara Schaar - LR Martin Gruber - LR Mag. Sebastian Schuschnig

Entgeltliche Einschaltung

[www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at)



## Die ÖWR Kärnten konnte auch das Covid-Jahr 2021 meistern!

„Bleib Gesund – Gesundheit!!!“ - das ist vielfach der Wunsch von Kollegen, Mitarbeitern und Freunden in Zeiten der Corona-Pandemie. Da ist nicht nur so daher gesagt, sondern eher die Sorge um das Wohlergehen des Anderen.

Unsere Kameradinnen und Kameraden wurden durch die weiteren Lockdowns wiederum vor ungeahnte Herausforderungen gestellt. So mussten viele Schulungen, Kinderschwimmkurse und Ausbildungen abgesagt werden. Einen Teil der theoretischen Ausbildungen konnte mittels digitalem Medium abgehalten werden.

Sehr erfreulich waren die vielen Schwimmkurse und Ausbildungen welche dann in den Sommermonaten abgehalten werden konnten. Auch unser Covid-Präventionskonzept wurde von allen beispielhaft eingehalten und so kam es bei unseren Ausbildungen, Schulungen, Einsätzen usw. zu keinen Covid-Infektionen.

Trotz der Einschränkungen, welche alle Einsatzorganisationen betroffen hat, haben wir nicht den Kopf hängen lassen und stellten uns erneut in den Dienst der guten Sache zur Bewältigung der Covid-



Pandemie. Unsere Mitglieder haben neben dem täglichen Einsatzdienst auch die Covid-Teststraßen und die Covid-Impfstraßen des Landes Kärnten unterstützt.

Besonderer Dank gebührt vor allem allen ÖWR-Funktionären und den aktiven Mitgliedern, welche in den so schwierigen Jahren hervorragende Leistungen im Namen der Wasserrettung erbracht haben. Ich möchte mich aber auch bei allen Partnern und Einsatz-/Blaulichtorganisationen recht herzlich für das kameradschaftliche und vorbildliche Zusammenwirken bedanken.

**„Alles Schöne in der Welt lebt von Menschen, die mehr tun als ihre Pflicht“**

*(Ewald Balser)*

*Bruno Rassinger  
Landesleiter ÖWR Kärnten  
Vizepräsident ÖWR-Bundesleitung*



9811 Lendorf 56  
Tel.: 04769/20351  
ebners.greisslerei@gmx.at  
**ebners-greisslerei.at**

## Wir benötigen Ihre Unterstützung!

Seit dem Ausbruch der COVID-19-Pandemie am Beginn des Jahres 2020 gilt es für jedermann neue Herausforderungen zu meistern. Auch im Jahr 2021 machte sich die Pandemie noch in unser aller Leben bemerkbar. Neben Ausgangsbeschränkungen & Co. gab es auch innerhalb der Österr. Wasserrettung weitreichende Einschränkungen. Unter entsprechenden Auflagen und Schutzmaßnahmen konnte zumindest ein eingeschränkter Kursbetrieb wieder aufgenommen werden. Eine Reduktion bei den Spenden oder Einnahmen durch Ambulanzdienste bei Veranstaltungen war nach wie vor spürbar.



Wir sind daher immer auf unsere Unterstützer angewiesen. Wie genau eine Unterstützung bzw. Mitarbeit erfolgen kann, ist in den Vereinsstatuten geregelt. Innerhalb der ÖWR Kärnten gibt es vier verschiedene Mitgliedsarten: Aktive Mitglieder, Kindermitglieder, Ehrenmitglieder und Förderer. Letztere leisten im Rahmen ihrer Mitgliedschaft einen finanziellen Beitrag zur Unterstützung der Wasserrettung. Ansonsten gibt es keine weiteren Verpflichtungen. Wenn Sie die ÖWR als aktives Mitglied unterstützen und anschließend ehrenamtlich mitarbeiten wollen, besuchen Sie doch den nächsten Rettungsschwimmkurs in einer unserer Einsatzstellen.



Um das gesamte System am Laufen zu halten, sind die entsprechenden Mittel erforderlich. Der Basisbetrieb der ÖWR wird über die Zuwendungen aus dem Kärntner Rettungsdienst-Förderungsgesetz (K-RFG) finanziert und sichergestellt. Damit werden die Aufwendungen des Einsatzdienstes im weitesten Sinne gedeckt. Zusätzlich stellen die Mitgliedsbeiträge eine wesentliche Einnahmequelle für die einzelnen Einsatzstellen dar, um beispielsweise Investitionen zu finanzieren oder andere für den Verein nötige Ausgaben zu stemmen.

Bis auf Weiteres beträgt der Mitgliedsbeitrag für Förderer EUR 20,00 pro Jahr. Gerne kann dem jährlichen Beitrag auch eine freiwillige Spende hinzugefügt werden. Diese verbleibt gänzlich bei der jeweiligen Einsatzstelle. Um die in Ihrer Region befindliche oder gewünschte ÖWR-Einsatzstelle zu unterstützen, kontaktieren Sie bitte den Stützpunkt Ihrer Wahl direkt. Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Homepage unter [www.oewr-kaernten.at/cms/einsatzstellen](http://www.oewr-kaernten.at/cms/einsatzstellen).

Wenn Sie den ÖWR-Landesverband Kärnten direkt unterstützen möchten, können Sie Ihre Spende gerne auf unser Bankkonto überweisen oder uns gesondert kontaktieren:

Kto.-Inhaber:	Österr. Wasserrettung LV Kärnten
IBAN:	AT35 3900 0000 0100 0801
BIC:	RZKTAT2K
E-Mail:	<a href="mailto:office@oewr-kaernten.at">office@oewr-kaernten.at</a>

**Wir danken recht herzlich für Ihre Unterstützung!**



Gemeinde Wernberg

Bürgermeisterin Doris Liposchek

Bundesstraße 11, 9241 Wernberg/Kärnten  
Tel.: 04252 / 3000, Mobil: 0664 / 39 21 108  
E-Mail: [wernberg@ktn.gde.at](mailto:wernberg@ktn.gde.at), [www.wernberg.gv.at](http://www.wernberg.gv.at)



**Zusammenkommen ist ein Beginn, zusammenbleiben ist ein Fortschritt, zusammenarbeiten ist ein Erfolg.“**

*(Henry Ford)*

Damit wir diesen vielfältigen Aufgaben gerecht werden, dafür bürgt unsere Aus- und Weiterbildung unter einsatznahen Bedingungen. Dies wurde im Jahr 2021 wieder unter Beweis gestellt. Gemeinsame Übungen mit dem Österreichischen Bundesheer und den Freiwilligen Feuerwehren wurden abgehalten. Neue Führungskräfte bildete man bei einem zweiteiligen Einsatzleiterkurs realitätsorientiert aus. Im August konnte der ÖWR-Landesverband Kärnten – nach kommissioneller Prüfung – mehr als 30 frisch zertifizierte Einsatzkräfte übernehmen.

22 Einsatzstellen bilden im ÖWR-Landesverband ein Ganzes – und diese Einsatzstellen stehen für Hilfeleistungen an die Allgemeinheit bereit.

Diesen Einsatzstellen und ihren Mitgliedern gilt als Landeseinsatzleiter mein besonderer Dank. Ohne den Einsatz, das Engagement, die Bereitschaft der einzelnen Einsatzstellen und ihrer Mitglieder, wäre eine Organisation wie jene der Österreichischen Wasserrettung nicht möglich, wäre der Dienst für die Allgemeinheit undenkbar.

Damit dieses „Ganze“ einsatzfähig und -bereit ist – nämlich das ganze Jahr über – dafür stellen die Einsatzkräfte nicht nur viel Freizeit zu Verfügung, manchmal wird auch bei Rettungseinsätzen die eigene Gesundheit, wenn nicht sogar das Leben riskiert.



Doch bei den Übungen blieb es nicht: Einsätze an den Kärntner Badeseen während der Sommersaison gehören beinahe zur Tagesordnung.

Coronabedingt stellte auch das Jahr 2021 eine besondere Herausforderung dar. Doch unter Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften, Disziplin und Engagement konnte der Dienstbetrieb nicht nur aufrecht gehalten, sondern auch die Einsatzbereitschaft weiter gestärkt und unter Beweis gestellt werden.

Damit wir in Zukunft für die Sicherheit auf den Kärntner Gewässern bereitstehen und die immer vielfältiger werdenden Herausforderungen annehmen und durchführen können, bilden wir auch 2022 wieder zahlreiche junge Einsatzkräfte aus. Parallel dazu modernisieren wir unsere technische Infrastruktur bei Booten und Fahrzeugen laufend. Damit sind wir bereit für den nächsten Einsatz, regional, landesweit, bundesweit und international.

*Helmut Buchbauer  
Landeseinsatzleiter*

**Fast-Geschwindigkeit**  
Lage

**5 Nächte für die ganze Familie**  
inkl. Super-Vollpension, Baby- und Kinderbetreuung, Panorama-Hallenbad, Wellness-Oase, Kinderplanschbecken mit 34°  
(Aktionszeitraum: Mai & September) bis 07.11. geöffnet!

**Jedes Zimmer um € 980,-**

**FAMILIENHOTEL**  
\*\*\*\*  
family:sport | see:berg

**Schwupper-Sommer**

**3 Nächte für 2 Personen**  
im Doppelzimmer mit Balkon & Seeblick inkl. Halbpension, Spa-Bereich, beheizter Infinitypool, Saunahütte direkt am See  
bis 27.11. geöffnet!

**MilStaft am See**  
www.familienhotelpost.com

**POSTILLION am See**  
\*\*\*\* VILLA  
soul:sport | see:berg

**ab € 588,-**  
www.villa-postillon.at



„Jeder Nichtschwimmer ein Schwimmer -  
jeder Schwimmer ein Rettungsschwimmer“

Die Arbeit der ÖWR beginnt bei den Kleinsten, die bei uns das Schwimmen lernen über die Schwimmscheinprüfungen bis hin zu den Rettungsschwimmkursen, die den Grundstock der Ausbildungsarbeit der ÖWR bilden. Dabei nicht vergessen darf man jene, die dies erst möglich machen: Unsere Schwimm- und RettungsschwimmlehrerInnen.



Kinderschwimmkurs

Ohne unsere professionellen und engagierten Ausbilder- und KursleiterInnen wäre der rege Kursbetrieb im ÖWR-Landesverband Kärnten nicht möglich. Ganz im Fokus der Kärntner-Schwimminitiative wurde im Sommer 2021 wieder vielen Kindern das Schwimmen beigebracht. Weiters konnten sie durch unsere Schwimmscheinkurse und Prüfungen Wissen über Sicherheit im Wasser erwerben und ihr eigenes Können einschätzen.



In unseren Rettungsschwimmausbildungen und Modulen vermitteln wir alles, was es über die Rettung aus dem Wasser zu wissen gibt. Besonders freut es uns, dass heuer wieder etliche neue Einsatzkräfte die mehrjährige Grundausbildung erfolgreich abgeschlossen haben.



Rettungsschwimmen

Abschluss Schwimmlehrer



Abschluss Rettungsschwimmlehrer

Um alle AusbilderInnen auf dieses breite Spektrum an Aufgaben vorzubereiten, ist die Aus- und Weiterbildung unserer Schwimm- und RettungsschwimmlehrerInnen ein zentrales Anliegen. So freut es mich besonders berichten zu dürfen, dass im vergangenen Jahr je vier Schwimmlehrer- und RettungsschwimmlehrerInnen die anspruchsvollen Ausbildungen und Prüfungen erfolgreich absolvieren konnten.

Abschließend darf ich mich bei allen Lehrer- und HelferInnen bedanken. Ohne eure Leistungen wäre es nicht möglich, aus Nichtschwimmern Schwimmer und schließlich aus Schwimmern Rettungsschwimmer zu machen – vielen Dank!

Mag. Markus Bräuhaupt  
Landesreferent für Schwimmen & Rettungsschwimmen

**MAG. ELVIRA TRAAER**

öffentliche Notarin

Notariat Arnoldstein

A-9601 Arnoldstein  
Gemeindeplatz 4/II/3.OG/8

Tel. +43/4255/2443  
elvira.traar@notar.at  
www.notariat-arnoldstein.at



## Gut Luft!

**Die Einsatztaucher der ÖWR Kärnten bilden eine wichtige Säule im Einsatzdienst. Ihre Hauptaufgabe ist u.a. die Suche von vermissten und/oder untergegangenen Personen in den Seen und Flüssen.**

Im Ernstfall müssen sie rasch zur Stelle sein. Umso wichtiger ist es, regelmäßig zu üben und technisch immer am Stand der Zeit zu sein. Neben zahlreichen Übungstauchgängen finden immer wieder auch Regionstauchübungen oder Tauchfortbildungen statt.



Damit die Wasserrettung stets über ausreichend Taucher verfügt, wird auf die Ausbildung neuer ÖWR-Taucher größter Wert gelegt. Im Jahr 2021 fand wieder eine Cross-over-Ausbildung statt. Die Taucher sammelten schon vorab zahlreiche Erfahrung unter Wasser und wagten nun den Schritt zum ÖWR-Taucher. Neben den ABC-Tauchdisziplinen und der tauchtechnischen Praxis standen auch Tauchmedizin/-physik sowie Gerätekunde am Programm. Schlussendlich konnten die 8 Teilnehmer die finale Prüfung zum Grundtauchschein erfolgreich abschließen. Am Weg zum Einsatztaucher muss noch das Modul Unterwasser-Suchmethoden absolviert werden.



Verstärkung bekam auch das Ausbildungspersonal. Zwei Kärntner nahmen am fünftägigen Bundesausbildungskurs in St. Gilgen am Wolfgangsee teil. Dabei konnten sie die Prüfungskommission von ihrem Können überzeugen. Wir gratulieren Rene Wally (ÖWR Sattendorf) und Stefan Bayer (ÖWR Döbrich) zur bestandenen ÖWR-Tauchlehrerprüfung.

Tauchhelm



KFZ unter Wasser

Im Oktober fand am Längsee ein „Tag der Einsatztaucher“ statt, bei dem sich Taucher des EÖBV, des Scuba-Teams-Kärnten sowie der Feuerwehr und Wasserrettung austauschten. Das Ausprobieren verschiedener Spezialausrüstung wie z.B. Vollgesichtsmasken oder Helme mit Kommunikationsmöglichkeit über Funk oder Kabel stand ebenfalls am Programm wie auch eine Einsatzübung mit dem Stichwort „PKW unter Wasser“.

Abschließend möchte ich die Gelegenheit nutzen, allen Tauchern für die Einsatzbereitschaft und das Engagement sowie den Einsatzorganisationen für die gute Zusammenarbeit danken!

Markus Weihs  
Landesreferent für Tauchen

**STERN**  
und Partner  
Öffentlicher Notar

9500 Villach, Rathausplatz 2 . T. 04242 23960  
claudia.stern@notar.at . www.notar-villach.at

## 2021: „Alle vorwärts“

Ein bekanntes Raftkommando beschreibt treffend das abgelaufene Jahr. Geprägt durch eine Ausbildungs-offensive, wurde bestmöglich versucht das Jahr 2020 aufholen. Dabei wurden drei Schwerpunkte gesetzt:

### Anschaffung und Ausbildungs-offensive Schlauchkanadier

Ein Schlauchkanadier ist ein Wildwasserschlauchboot, das eigens für den Einsatz im leichten bis schweren Wildwasser konzipiert wurde. Die Handhabung ist etwas einfacher als ein Raftboot und wird nur mit 2 Personen besetzt. Durch den Landesverband wurden heuer für alle Regionen Schlauchkanadier angeschafft. So kann flächendeckend in ganz Kärnten ein effizienter Such-einsatz gestartet werden. 36 Fließ-/Wildwasserretter wurden im Rahmen von drei Fortbildungstagen auf der Möll eingeschult.



## Ausbildung Fließwasserkurs

Bereits im Frühjahr wurde ein Fließwasserkurs in geschlossenen Gruppen mit entsprechenden COVID-Konzept durchgeführt. 29 Teilnehmer wurden nach einer Abschlussprüfung in das Fließwasser-team übernommen. Damit stehen dem Landesverband 110 Fließwasserretter und 18 Wildwasserretter für Einsätze am fließenden Gewässer und bei Katastrophen zur Verfügung. Besonders freut es mich, das im Raum Oberkärnten mit Mitgliedern der Einsatzstelle Ferndorf zusätzliche Verstärkung für das Fließ-/Wildwasserteam gefunden wurde.



## Ausbildung ÖWR Seiltechnik

Erstmals wurde heuer auch die Ausbildung zum ÖWR-Seiltechniker vom Referat Wildwasser durchgeführt. Diese Schulung rundet den Ausbildungsbereich Fließ-/Wildwasser optimal ab, da im Einsatzfall Unfallstelle nur mit der entsprechenden Seiltechnik erreicht bzw. Verunfallte mit entsprechender Bergetechniken aus dem Gefahrenbereich Wasser gebracht werden können.

Nach erfolgter Theorieschulung startete der praktische Teil an einem Wochenende. Nach erfolgter Trockenübungen im ebener Umgebung ging es nachmittags gleich ins freie Gelände, um das Gezeigte auch unter Realbedingungen anwenden zu können. Folgende praktische Inhalte wurden bei dieser Ausbildung intensiv geschult:

- » Erweiterte Knotenkunde
- » Standplatzbau
- » Abseilsystem
- » Bergemethoden
- » Seiltechnik im ÖWR-Einsatzdienst

Zum Abschluss der Ausbildung am Sonntag musste von den 17 Teilnehmern an drei Stationen eine praktische Prüfung absolviert werden. Durch das Engagement und die große Lernbereitschaft konnten alle Teilnehmer aus den Einsatzstellen Bodensdorf, Faaker See, Ferndorf, Klopein, Krumpendorf, Sattendorf, St. Andrä im Lavanttal, Velden und Villach positiv abschließen.

## Einsätze und Überwachung

Die Einsatzstellen, Regionen und der Landesverband führten im abgelaufenen Jahr 118 Übungen und Schulungen im Bereich Fließ-/Wildwasser durch. Weiters wurden sie zu 35 Einsätzen gerufen. Zu den alljährlichen Veranstaltungsüberwachungen wie der zweitägige ECA-Kajak Junior Cup in der Wildwasserarena Mölltal und die unterstützende Überwachung der Kajakstrecke des



Red Bull Dolomitenmanns in Osttirol kam heuer noch ein besonderes Highlight dazu. Nach einjährige Verschiebung wurden im September die Deutscher Wildwassermeisterschaften auf der Möll durchgeführt. 450 Teilnehmer aus ganz Deutschland absolvierten an drei Tagen unterschiedlichste Disziplinen von Wildwassersprint bis zur Regatta. Unter scharfer Beobachtung der Einsatzstellen Bodensdorf, Faak, Ferndorf, Klopein, Krumpendorf sowie Längsee konnte die Veranstaltung unfallfrei abgewickelt werden.

Ein großer Dank an die Ausbilder der Wildwasserkommission für euren zahlreichen Einsatz im abgelaufenen Jahr. Den „alten“ und „neuen“ Fließ-/Wildwasserrettern auch ein Dank für eure Lern- und Trainingsbereitschaft.

*Michael Siter, M.A.  
Landesreferent für Wildwasser*

„Wind und Wellen sind immer auf der Seite des besseren Seefahrers.“

(Edward Gibbon, 1737 – 1794)



Erfahrungsgemäß nehmen Sturmwarnfahrten bzw. sturmbedingte Einsätze mit Personenrettungen auf den Kärntner Seen zu. Immer öfter sind die Wasserretter gefordert, Schwimmer und andere Wassersportler aus der Not zu retten. Die gelben Sturmwarnleuchten auf den Einsatzbooten oder in einigen Strandbädern warnen Badegäste und Bootsführer vor herannahenden Stürmen, Starkregenschauern oder Gewittern.

**Das Fachreferat Nautik ist für das gesamte Schifffahrtswesen in der Wasserrettung zuständig. Über 200 ausgebildete Schiffsführer steuern die Rettungsmotorboote der ÖWR in Kärnten. Vor allem bei Wind und Wetter kann dies mitunter auch recht anspruchsvoll und teils gefährlich werden.**



Um all den nautischen Anforderungen gerecht zu werden, sind zwei Faktoren wichtig: Bestens geschulte Schiffsführer und eine adäquate, technische Ausrüstung bzw. Infrastruktur. Der auf das gesamte Bundesland verteilte „Fuhrpark“ ist auf das jeweilige Einsatzgebiet (Seen und Flüsse) sowie etwaige regionale Besonderheiten angepasst. Die ÖWR Kärnten verfügt daher über kleine Eis- und Hochwasserrettungsboote, Schnelleinsatz-/ Schlauchboote, kleine und mittlere Mehrzweckboote sowie größere Arbeitsboote. Im Jahr 2021 konnte die ÖWR Klopeiner See ein neues Mehrzweckrettungsmotorboot in den Dienst stellen; 2022 soll die ÖWR Krumpendorf mit einem neuen Einsatzboot in See stechen.



Wie in allen Bereichen stellt die Praxis einen hohen Stellenwert dar. Daher wird in den ÖWR-Einsatzstellen regelmäßig geübt und die Bootsbesatzungen werden entsprechend eingeschult. Letztendlich wird das Rettungsmotorboot bei den meisten Einsätzen benötigt, um rasch an den Ort des Geschehens zu kommen. Im Einsatzfall sind die sichere Steuerung sowie das eingespielte Handeln der Besatzung das A und O.

Immer eine Handbreit Wasser unterm Kiel!

Gerd Mühlmann  
Landesreferent für Nautik



## MARKTGEMEINDE PATERNION

Hauptstraße 83 / 9711 Paternion  
T: 04245 / 2888 M: [paternion@ktn.gde.at](mailto:paternion@ktn.gde.at)  
F: 04245 / 2888 – 40 [www.paternion.gv.at](http://www.paternion.gv.at)



**NOCKGLAS**

Weberweg 2  
9546 Bad Kleinkirchheim  
Email: [office@nockglas.at](mailto:office@nockglas.at)

Michael Mühlbacher 0660 / 37 14 272  
Thomas Görtschacher 0676 / 38 35 272  
Homepage: [www.nockglas.at](http://www.nockglas.at)

Nummer 1 für Kost mit Most  
**BUSCHENSCHANK**  
**Karl EGGER**

St. Peter 11  
9800 Spittal an der Drau  
Tel. 04762/22 90  
0676/959 32 77




Dr. Med. Univ.  
**Andreas Löberbauer**

Arzt für Allgemeinmedizin - Alle Kassen  
Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde - Wahlarzt

Ordinationszeiten		Kontakt	
Mo, Di:	08:00 - 12:30	Kärntnerstrasse 39/1	
Mi:	14:00 - 18:00	9601 Arnoldstein	
Do, Fr:	08:00 - 12:30	T: +43 4255 3196	



**BW-DACH**  
DACHDECKEREI  
SPENGLEREI  
WALTER BRUGGER  
Mobil: 0699 / 12 9800 12  
A-9800 Spittal / Drau, Gewerbezeile 6  
E-Mail: [info@bw-dach.at](mailto:info@bw-dach.at) [www.bw-dach.at](http://www.bw-dach.at)



..ständig Kontakt mit Energie.

**ELEKTRO-INSTALLATIONEN  
INDUSTRIE-ELEKTRONIK**

A-9800 Spittal/Drau  
Ponauer Straße 28  
Tel.: 0 47 62/420 73, Fax DW-18  
[office@elektrohackl.at](mailto:office@elektrohackl.at)  
[www.elektrohackl.at](http://www.elektrohackl.at)

## Erste Hilfe – ein wichtiger Baustein für jede erfolgreiche Lebensrettung

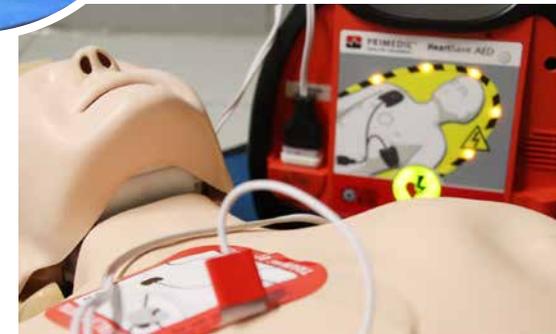
Seit Oktober 2020 darf sich das Referat Medizin über eine neue Landesärztin, Dr. Lisa Marie Käfer, erfreuen, welche Herrn Dr. Stefan Kogler abgelöst hat. Auf diesem Wege möchten wir uns herzlich bei Dr. Kogler für seine Arbeit in den letzten Jahren bedanken.

Im vergangenen Jahr wurden sowohl die Erste-Hilfe-Module als auch die Aus- und Weiterbildung der Erste-Hilfe-Ausbildner grundlegend überarbeitet. Der Inhalt des Modulsystems wurde an die 16-stündigen Erste-Hilfe-Kurse angeglichen und zusätzlich mit Ergänzungen bzw. Erweiterungen auf die wasserrettungsspezifischen Schwerpunkte versehen.

Aufgrund der aktuell andauernden Pandemie wurde während der gesamten Ausbildung in den Einsatzstellen größter Wert auf Hygiene gelegt. Im letzten Arbeitsjahr wurden auch wieder unzählige Erste-Hilfe-Leistungen durchgeführt – von kleinen Wundversorgungen bis hin zu Lebensrettungen. Es konnte auch beobachtet werden, dass unsere Rettungsschwimmer immer öfter bei internistischen und neurologischen Notfällen Erste Hilfe leisteten und somit zu einem wichtigen Bindeglied zwischen Ersthelfer und Rettungsdienst in der Rettungskette geworden sind.

Das Referat Medizin bedankt sich für die vielen geleisteten Stunden und Erste-Hilfe-Leistungen unserer unermüdlichen, freiwilligen Einsatzkräfte.

*Christoffer Erbert, M.Sc  
Landessanitätsbeauftragter*



## Presse-, Medien- und Öffentlichkeitsarbeit

„Nur was ankommt, ist kommuniziert.“

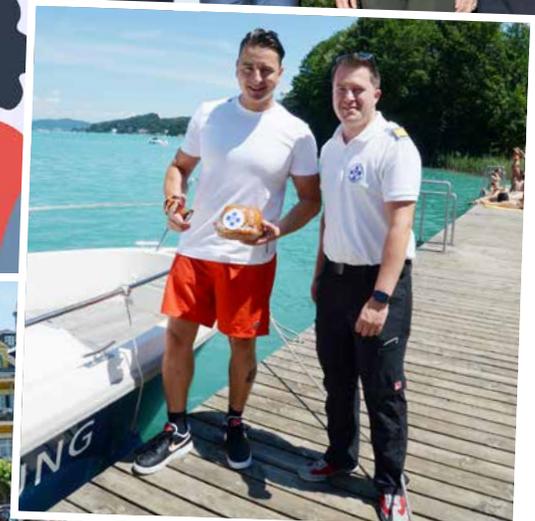
Reinhard M. Steiner

Mit Ausbruch der Pandemie am Beginn des Jahres 2020 hielten Home Office und Distance Learning Einzug und die Kommunikation verlagerte sich u.a. aufgrund von Kontaktbeschränkungen in den digitalen Bereich. Auch 2021 setzte sich diese Entwicklung fort und auch innerhalb der Wasserrettung wurde zunehmend auf Online-Fortbildungen gesetzt, wenn Präsenzveranstaltungen nicht möglich waren.



Zur alljährlichen Tradition wurde der Fotowettbewerb des Sozialministeriums unter dem Motto „52 Wochen – 52 Bilder“. Die besten Impressionen ehrenamtlicher Tätigkeit fanden sich im Freiwilligenkalender wieder. Der Einladung zur Präsentation ins Wiener Rathaus sind wir wieder gerne gefolgt.

*NAbg. David Stögmüller & Mag.a Edeltraud Glettl (Sektionsleiterin Gesundheitsministerium) Bildmitte mit Elke und Bruno Rassinger*



*Volksrock'n'roller Andreas Gabalier besuchte die Kärntner Wasserrettung in Velden am Wörthersee*

*„Ein Star im Baywatch-Einsatz!“, titelte die Kronen Zeitung im vergangenen Sommer*

**AUTOHAUS  
UNTER  
LERCHNER  
SPITTAL/DRAU**

TEL. 04762/35139  
www.autohaus-unterlerchner.at

**elektro  
KUGLER**

Seeblickstraße 147 - 9580 Drobollach  
Tel. 0676 / 475 66 11  
www.elektro-kugler.at

**alpha $\alpha$ tech**  
Maßgebend beteiligt!

Alpha-Tech Präzisionsbau GmbH  
Dellach 207, 9772 Dellach/Drau  
Tel. +43-4714-20007 Fax +43-4714-20007-11  
www.alpha-tech.at

Dass freiwilliges und ehrenamtliches Engagement keine Selbstverständlichkeit ist, will u.a. die Initiative „Stille Helden“ der Kleinen Zeitung entgegenwirken. Kärntenweit wurden wieder Personen aus verschiedenen Bereichen vor dem Vorhang geholt und der Öffentlichkeit präsentiert. Im Casineum Velden konnten sie bei der Stille-Helden-Gala ihre Urkunde entgegennehmen.



Unter anderem wurden Mitglieder des Roten Kreuzes, der Wasser- und Bergrettung für ihr Engagement ausgezeichnet.



© Helmuth Weichselbraun

Auch dem Land Kärnten sind die Einsatzkräfte ein besonderes Anliegen. Im vergangenen Jahr fand dieses Fest alternativ als Radiotag statt. Kleine Abordnungen der Blaulichtorganisationen trafen sich in der Khevenhüller-Kaserne. Live auf Sendung wurden sie dann von Marco Ventre in gekonnt unterhaltsamer Manier zu ihren Erlebnissen interviewt. Zudem konnten die ORF Radio Kärnten Hörer ihre Dankesworte an die „Lebensretter“ richten.



© Peter Just, Landespressediens Ktn.

## Kärnten dankt seinen Einsatzkräften

Im Namen aller Kärntnerinnen und Kärntner kann ich nur sagen: wir sind mächtig stolz auf Euch und sehr dankbar!

*Peter Ventre*  
Landeshauptmann



Im Anhänger befindet sich sämtliches Equipment, um die ÖWR vor Ort zu repräsentieren.



Interview mit ServusTV

Um für zukünftige Sicherheitstage, Präventionsveranstaltungen in Schulen usw. bereit zu sein, wurde das Projekt „Werbeanhänger“ 2021 fertiggestellt. Entsprechend auffällig foliert beinhaltet der neue Anhänger sämtliches Equipment für die Präsentation der ÖWR vor Ort. Wir freuen uns schon auf die diversen Möglichkeiten, über unsere Tätigkeiten und Ausbildungen zu informieren, sobald es die pandemische Lage zulässt.

Abschließend gilt mein besonderer Dank all jenen Mitgliedern, Referenten und Fotografen in den ÖWR-Einsatzstellen, die sich mit großem Einsatz in der Öffentlichkeitsarbeit engagieren und viel Zeit in diesem Bereich investieren.

Daniel Fleischhacker, M.A.  
Bundes-/Landesreferent für Öffentlichkeitsarbeit

LEISTBARES  
WOHNEN IN  
**Kärnten**  
LeiWok

LeiWok Wohnbau GmbH  
Thomas Morgenstern Platz 1  
9871 Seeboden  
Tel.: 04762 / 33422  
E-Mail: info@wohnen-in-kaernten.at  
www.wohnen-in-kaernten.at

**GLASEREI  
PRESCHERN**  
Expresreparaturen • Kunstverglasungen  
Neuverglasungen • Bilderrahmen • Spiegel

**Preschern Franz**  
Glasermeister

Rainweg 4  
A-9582 Oberaichwald/Faakersee  
Tel. +43 (0) 42 54/21 04  
Mobil +43 (0) 664/133 41 09  
e-mail: glaspreschern@aon.at  
www.glaspreschern.at



**FALKENSTEINER**  
CLUB FUNIMATION KATSCHBERG  
\*\*\*\*

## Familien- abenteuer am Katschberg

MEHR INFOS UNTER  
[falkensteiner.com/katschberg](http://falkensteiner.com/katschberg)

### Wir sind das Ass für Ihre Energieversorgung!



Mit unseren Anlagen schaffen Sie die Autarkielösung für Ihre Anwendung. Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir für Sie ein massgeschneidertes Energiekonzept, welches Sie unabhängig vom Stromanbieter macht und bares Geld spart. Wir sind Ihr Spezialist für Ökoenergie und Speichersysteme

LTV GmbH - Schlossallee 43 - 9201 Krumpendorf - 0229/20540 - office@ltw-battery.at - www.ltw-battery.at

**Ob's mit Freunden  
noch besser schmeckt?**

Ein Gläschen in Ehren. Philosophieren.  
Feines Essen mit Menschen, die gut tun.  
Beim Dorfwirt am Faaker See.  
Genau Meins.

**Schmausen  
& Schnattern.  
Genau Meins.**

*Dorfwirt*  
**SCHÖNLEITN**  
OBERRAICHWALD - FAAKER SEE

EINSATZDIENST	Anzahl
Bäderüberwachungen	1.111
Gewässerreinigung	14
Veranstaltungsüberwachung	66
Fließwassereinsätze	35
Personensuche	24
Alarmeinsätze	178
<b>Summe</b>	<b>1.428</b>
Einsatz, Überwachung	42.800
Ausbildung, Administration	36.061
<b>Personenstunden Summe</b>	<b>78.861</b>

ERGEBNIS	Anzahl
Lebensrettungen	3
Personenrettungen	117
Erste-Hilfe-Leistungen	682
Totenbergungen	3
Sachgüterbergungen	54
Bergung von Wasserfahrzeugen	52
Technische Hilfeleistungen	60
<b>Summe</b>	<b>971</b>

PERSONALSTAND	Anzahl
Helfer	438
Retter	548
Lifesaver	55
Schwimmlehrer	54
Rettungsschwimmlehrer	60
Einsatzleiter	68
Stabsmitarbeiter	10
Peers	6
Landeswasserrettungszug	73
<b>Summe</b>	<b>1.312</b>

WEITERER AUSBILDUNGSSTAND	Anzahl
Fließwasserretter	110
Wildwasserretter	18
Taucher	68
Schiffsführer	210
Nautikinstruktoren	22
<b>Summe</b>	<b>428</b>

SCHWIMMAUSBILDUNG	weibl.	männl.
Anfänger	221	256
Frühschwimmer	58	34
Freischwimmer	23	10
Fahrtenschwimmer	33	29
Allroundschwimmer	2	0
<b>Gesamt</b>	<b>337</b>	<b>329</b>

## JAHRESSTATISTIK 2021

RETTUNGSSCHWIMMAUSBILDUNG	weibl.	männl.
Juniorretter	22	16
Helferschein	151	103
Retterschein	33	45
Lifesaver	0	1
Schwimmlehrer	1	3
Rettungsschwimmlehrer	2	3
<b>Gesamt</b>	<b>209</b>	<b>171</b>

AUSBILDUNG UND JUGEND	Personen-Std.
Stunden der Ausbilder/innen und Betreuer	7.112

TAUCHAUSBILDUNG	Anzahl
Schnorchelschein 1	60
Schnorchelschein 2	12
Tauchgrundschein	9
Tauchleistungsschein	2
Tauchlehrer ★	2
<b>Gesamt</b>	<b>85</b>

Tauchausbildung	Personen-Std.
<b>Gesamt</b>	<b>3.891</b>

NAUTIK - AUSBILDUNG	Anzahl
Schiffsführerausbildung	kein Kurs
Nautikinstruktor-Ausbildung	kein Kurs

Ausbildungs- u. Fortbildungsstunden	Personen-Std.
Stunden der Ausbilder	2.078

WILDWASSER - AUSBILDUNG	Anzahl
Fließwasserretter	29
Wildwasserretter	kein Kurs
<b>Gesamt</b>	<b>29</b>

Ausbildungs- u. Fortbildungsstunden	Personen-Std.
Stunden der Ausbilder	2.863

ERSTE-HILFE - AUSBILDUNG	Anzahl
absolvierte EH-Module	99

Ausbildungs- u. Fortbildungsstunden	Personen-Std.
Stunden der Ausbilder	1.210



## FRÜHSCHWIMMER



(ohne Altersbeschränkung)

### Leistungen:

1. 25 m Schwimmen in beliebigem Stil
2. Sprung vom Beckenrand ins Wasser
3. Kenntnis von 5 Baderegeln

## FREISCHWIMMER



(vollendetes 7. Lebensjahr)

### Leistungen:

1. 15 Minuten Dauerschwimmen in beliebigem Stil
2. Sprung aus ca. 1 m Höhe ins Wasser
3. Kenntnis der 10 Baderegeln

## FAHRTENSCHWIMMER



(vollendetes 9. Lebensjahr)

### Leistungen:

1. 15 Minuten Dauerschwimmen in beliebigem Stil
2. 10 m Streckentauchen
3. einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Herausholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
4. 50 m Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit
5. Kopfsprung aus ca. 1 m Höhe oder beliebiger Sprung aus 3 m Höhe ins Wasser
6. Kenntnis der 10 Baderegeln

## ALLROUNDSCHWIMMER



(vollendetes 11. Lebensjahr)

### Leistungen:

1. 200 m Schwimmen in zwei Lagen (100 m Brust, 100 m Rücken)
2. 100 m Schwimmen in beliebigem Stil in 2:30 Minuten
3. 10 m Streckentauchen
4. einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Herausholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
5. 25 m Transportieren (Ziehen) einer gleich schweren Person
6. Kenntnis der Selbstrettung
7. Kenntnis der 10 Baderegeln

## JUNIORRETTET



(vollendetes 11. Lebensjahr)

### Leistungen:

Der Juniorretter ist für Kinder/Jugendliche gedacht, die den Helferschein altersbedingt noch nicht machen dürfen aber in der Lage sind, entsprechende Leistungen zu erbringen. Der Juniorretter soll auch das Ausbildungsziel beim Kindertraining in den Einsatzstellen sein. Prüfungsziele sind Kenntnisse im Schwimmen (Brust, Rücken), Selbst- und Fremdreitung, Notfallcheck, Gefahren am und im Wasser.

## HELFERSCHIN



(vollendetes 13. Lebensjahr)

### Leistungen:

Wenn du dein 13. Lebensjahr vollendet hast, dann bist du beim Helferschein genau richtig. Deine bisher erworbenen Schwimmkenntnisse werden verbessert, vertieft und gefestigt. Mit Gleichaltrigen wirst du auf den Ernstfall vorbereitet, in dem du dann rasch helfen kannst. Deine Rettungsschwimmlehrer erklären dir die wichtigsten Rettungsgeräte, auch Erste-Hilfe wird groß geschrieben!

## RETTERSCHIN



(vollendetes 16. Lebensjahr)

### Leistungen:

Quasi der „Rettungsanitäter“ der Wasserrettung. Die Anforderungen vom Helferschein werden vertieft, verbessert und erweitert. Nach dieser Prüfung bist du in der Lage, Menschen in Not zu helfen. Das bedeutet, dass du als Rettungsschwimmer große Verantwortung trägst. Ständiges Training und Fortbildung sind nötig, um anderen richtig zu helfen und sich selbst schützen zu können.

## LIFESAVER



(vollendetes 17. Lebensjahr)

### Leistungen:

Der Lifesaver ist die Königsklasse aller Rettungsschwimmer, sozusagen der „Notfallsanitäter“ der Wasserrettung. Diese Prüfung legt besonderes Augenmerk auf die Koordination der Rettung eines Menschen und Anwendung erweiterter Erste-Hilfe-Maßnahmen. Einige Anforderungen müssen in bestimmten Zeiten erreicht werden.

## SCHWIMM- UND RETTUNGSSCHWIMMLEHRER



Über die Ausbildung zum Rettungsschwimmer hinaus gibt es zwei Lehrerstufen: Schwimmlehrer und Rettungsschwimmlehrer. Schwimmlehrer sind berechtigt, Schwimmausbildungen für Anfänger und Fortgeschrittene durchzuführen, sowie die Schwimmabzeichen bis zum Allroundschwimmer abzunehmen. Rettungsschwimmlehrer dürfen darüber hinaus Juniorretter, Helfer, Retter und Lifesaver ausbilden und prüfen. Die Ausbildung zum Schwimmlehrer erfolgt durch den Landesverband, jene zum Rettungsschwimmlehrer durch die ÖWR-Bundesleitung.

## FLIESS-/WILDWASSER



In den letzten Jahren haben sich im Bereich der fließenden Gewässer zahlreiche neue Sportarten entwickelt, die zum Teil ein hohes Gefahrenpotential in sich bergen. Daher war es für die Wasserrettung auch notwendig, entsprechende Ausbildungsmaßnahmen durchzuführen. Diese sind im Bereich der Ausbildung zum Fließwasser- und Wildwasserretter zusammengefasst und werden von den ÖWR-Regionen in Kärnten intensiv bearbeitet. Zusätzlich können diese Retter auf Grund ihrer Ausbildung und Ausrüstung in Hochwassersituationen eingesetzt werden.

## NAUTIK



Versierte und gut ausgebildete Wasserretter können sich zum ÖWR-Schiffsführer ausbilden lassen. Die Schiffsführerausbildung erfolgt intern, die behördliche Prüfung erfolgt durch das Amt der Kärntner Landesregierung. Um aktiv im Einsatzdienst tätig sein zu können, müssen anschließend noch die Bedingungen für die Selbstfahrgenehmigung erfüllt werden. Für die Aus- und Weiterbildung stehen besonders geschulte und erfahrene Schiffsführer zur Verfügung, die gem. Bestimmungen der ÖWR-Bundesleitung die Qualifikation des Nautikinstruktors erfüllen. Insgesamt sind über 200 Schiffsführer bei der ÖWR Kärnten aktiv, um in Notfällen oder bei Wind und Wetter auszurücken zu können.

## TAUCHEN



Eine intensive Ausbildung müssen auch die Taucher durchmachen, ehe sie sich als Einsatztaucher der ÖWR bezeichnen dürfen. Im Einsatz sind unsere „Froschmänner“ dann selten sehr spektakulär, ist ihr Arbeitsbereich doch unter Wasser angesiedelt und daher nicht sehr publikumswirksam. In ganz Kärnten verfügt die Wasserrettung über bestens ausgebildete Tauchgruppen.



**Malermeisterin**  
**DAGMAR**  
**Borber**

**Malerei • Anstrich**  
**Dekorative Gestaltung**  
**Fassadenbeschichtung**

**Mobil: 0664 88 50 45 00**

Ein Familienbetrieb  
Seit 1973



# Einsatzkraft-Prüfung 2021

Um innerhalb der ÖWR Kärnten ein einheitliches Ausbildungsniveau zu erzielen, wurde vor Jahren das „Ausbildungsschema neu“ mit abschließender Prüfung eingeführt. Im Zuge der Grundausbildung in den ÖWR-Einsatzstellen erlernen die angehenden Einsatzkräfte das Rettungsschwimmen (Helfer-/Retterschein) sowie sämtliche einsatzrelevante Qualifikationen im Rahmen eines Modulsystems wie zum Beispiel Funk, Knoten, ABC-Schnorcheln und Erste-Hilfe.

Nachdem die Grundausbildung abgeschlossen ist und das 16. Lebensjahr vollendet wurde, können die Anwärter zum sogenannten „Abschlussseminar Einsatzkraft“ antreten. Am 21. August 2021 hatten dann 30 Rettungsschwimmer aus zahlreichen Ein-

satzstellen der ÖWR Kärnten im Bundessport- und Freizeitzentrum Faak am See wieder die Möglichkeit, ihre Kenntnisse in den verschiedensten Bereichen der Wasserrettung unter Beweis zu stellen. Der Tag begann bereits früh morgens im Lehrsaal bei Vorträgen aus den Bereichen Einsatzdienst, Rettungsschwimmen und Wildwasser. Danach absolvierten die Anwärter in Kleingruppen die einzelnen Stationen, bei denen die praktischen Fähigkeiten von der Prüfungskommission der ÖWR-Landesleitung unter die Lupe genommen wurden. Zu den Prüfungsmodulen zählten u.a. Knotenkunde, Erste-Hilfe, Funk, Anwendung der verschiedenen Rettungsgeräte, kombinierte Übung auf Zeit samt Rettungspuppe, ABC-Suchtechnik/Schnorcheln und eine kombinierte Rettungsübung.

Am Ende des fordernden Prüfungstages konnte an all jene, die das Seminar positiv abgeschlossen haben, das begehrte Zertifikat von Landesleiter Bruno Rassinger und Landeseinsatzleiter Helmut Buchbauer übergeben werden. Neben der uneingeschränkten Mitarbeit im Einsatzdienst öffnen sich mit dem Status „ÖWR-Einsatzkraft Rettungsschwimmer“ auch die Türen für die Spezialausbildungen in der Wasserrettung in den Bereichen Tauchen, Nautik, Wildwasser und Lehrpersonal.

**Die Landesleitung gratuliert den neuen, zertifizierten Einsatzkräften recht herzlich und wünscht alles Gute für die Zukunft!** ●



Prüfungskommission 2021



Garten- und Freiraumarchitektur Kreativer Garten- und Landschaftsbau		Beratung Gestaltung
<b>WIESER - GÄRTEN MIT ESPRIT</b>		Planung Pflanzung Pflege
Dipl.-Ing.(FH) A.Wieser . 9754 Steinfeld Tel.: 0699 19544167 . <a href="http://www.andreaswieser.at">www.andreaswieser.at</a>		

## Investitionen

Neben einem gut ausgebildeten und engagierten Einsatzpersonal sind laufende Investitionen wichtig, um am Stand der Technik zu bleiben und Einsätze einfacher bzw. noch effizienter abzuwickeln.

Im vergangenen Jahr konnten dank der Unterstützung des Landes Kärnten und einigen Gemeinden sowie den unermüdlichen Einsatz der Wasserretter wieder wichtige Investitionen in die Sicherheit getätigt werden. Unter anderem wurden folgende Anschaffungen vom ÖWR-Landesverband im Jahr 2021 realisiert:

### Tauchroboter

Unsere Einsatztaucher bekommen technische Unterstützung durch ein „ROV“, was für Remotely Operated (Underwater) Vehicle steht. Der **Tauchroboter** kann für die Personensuche, Ortung und Bergung von versunkenen Sachgütern sowie auch für Arbeiten unter Wasser genutzt werden. Das kabelgebundene Tauchfahrzeug wird dabei von einem Kontrollstand an Bord eines Einsatzbootes oder vom Ufer aus gesteuert und überträgt hochauflösende Videobilder in Echtzeit. Unabhängig von Einsatzgebiet, Jahreszeit und Wetter, bei Tag und bei Nacht kann der Tauchroboter eingesetzt werden. Mit dem neuen ROV ist es nun möglich, deutlich länger und unabhängig von Zeit und Tiefe zu operieren, was eine Entlastung für die Einsatztaucher darstellt.

### Drohne

Für die Aufklärung aus der Luft zur Einsatzunterstützung wurde eine **Drohne** samt Wärmebildkamera gekauft. Damit kann an schwerzugänglichen Orten nach Personen gesucht werden. Die Bilder werden live an ein Tablet übertragen. Für die Drohnen-Steuerung wurden eigene Piloten ausgebildet, die auch über die entsprechende Berechtigung der Luftfahrtbehörde AustroControl verfügen.

### KAT-Zelt

Im Einsatz sind die Rettungskräfte oft widrigsten Bedingungen ausgesetzt. Bei Katastrophenhilfeeinsätzen kann es vorkommen, dass die gesamte Logistik in der freien Natur abgewickelt wird. Für den Landeswasserrettungszug, der Katastrophenhilfseinheit der Kärntner Wasserrettung, wurde diesbezüglich ein spezielles **Faltzelt** der Fa. MASTERTENT angeschafft. Dieses verfügt über eine Grundfläche von 6 x 3 Metern und ist u.a. mit Boden, Beleuchtung und Heizung ausgestattet. Zudem kann das Zelt in zwei unabhängige Bereiche unterteilt und der Einsatzleitnhänger direkt angeschlossen werden.

### Werbeanhänger

Um Personen auf die Gefahren des Wassers sowie die Ausbildungen der Wasserrettung aufmerksam zu machen, besuchen unsere Einsatzkräfte immer wieder Schulen oder nehmen an Sicherheitstagen teil. Um vor Ort optimal ausgestattet zu sein, investierte die ÖWR Kärnten in einen **Werbeanhänger**, der außen entsprechend foliert wurde. Der Anhänger beinhaltet u.a. ein Promotionzelt, verschiedene Roll-ups und Beachflags sowie alles Weitere, was für die Präsentation der Wasserrettung am Ort des Geschehens nötig ist.

### Einsatzboot ÖWR Klopein

Eines der wichtigsten Einsatzmittel der ÖWR ist das **Rettungsmotorboot**. Die in die Jahre gekommenen Boote in GFK-Bauweise werden nun Schritt für Schritt durch moderne Mehrzweckrettungsboote aus Marinealuminium ausgetauscht, die sehr robust und modern ausgestattet sind. Zuletzt konnte man am Klopeiner See ein neues Boot (Modell Fasser 635 mit 150-PS-Motor) in den Dienst gestellt



werden. Dieses ist mit allen für eine Rettung von Personen aus dem Wasser bzw. bei medizinischen Notfällen nötigen Hilfsmitteln ausgestattet und wurde bereits im neuen Außendesign beklebt. Vielen Dank an die Gemeinde St. Kanzian für die finanzielle Unterstützung bei dieser wichtigen Investition für die Sicherheit am Klopeiner See.





Die ÖWR Kärnten hat ein eigenes Malbuch kreiert, welches den Kindern die Badetipps vermitteln soll. Dieses kann von den Einsatzstellen bei der Landesmaterialstelle beispielsweise für Kinderschwimmkurse angefordert werden.

**ADEG** Willkommen daheim!

**ADEG Haller**  
 Hauptstrasse 77  
 9871 Seeboden  
 Tel.: 04762 81242

**Serviceleistungen:**

- ✿ Zustellservice
- ✿ Platten- und Brötchenservice
- ✿ Frischfisch
- ✿ Hausgemachte Schmankerl

Unser Rescue-Niki rät:

- 1 Essen**  
 Nicht mit vollem Mund oder vollem Magen ins Wasser gehen!


- Abkühlen**  
 Abkühlen vor dem Schwimmen!


- 3 Hinausschwimmen**  
 Nicht zu weit hinausschwimmen!


- Schubsen-Tauchen**  
 Andere nicht schubsen oder tauchen!


- 5 Springen**  
 Nicht auf andere drauf springen!


- Pool**  
 Vorsicht beim Schwimmen im Pool!


- 7 Unbekannte Gewässer**  
 Nicht in unbekannte Gewässer springen!


- Boote**  
 Vorsicht bei Booten - am Boot Schwimmwesten anziehen!


- 9 Gewitter**  
 Bei Gewitter, Wind und Dunkelheit nicht ins Wasser gehen!


- Fließwasser**  
 Nicht in fließende Gewässer springen!


- 11 Eis**  
 Nicht aufs Eis gehen!



Jubilare

Im Jahr 2021 begingen wieder einige Mitglieder des Landesverbandes Kärnten runde Geburtstage und wir dürfen ihnen auf diesem Wege nochmals alles Gute, viel Gesundheit und weiterhin viel Elan und Kraft bei ihren Tätigkeiten wünschen.

50. Wiegenfest



**Bernd Pucher**  
 Einsatzstellenleiter Döbriach

60. Wiegenfest



**DI Horst Tuppinger**  
 Einsatzstellenleiter Spittal/Millstatt

60. Wiegenfest



**Andreas Thureau-Koslitsch**  
 Landesfinanzreferent



**Dachdeckerei & Spenglerei**  
**9861 Krams in Kärnten, Puchreit 42**  
 Tel.: 0650 51 57 802 Mail: [manuel.penker@gmx.at](mailto:manuel.penker@gmx.at)

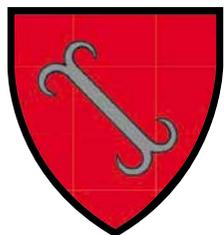
„Wir freuen uns auf Ihren Besuch!“

**Medikamente**  
**aus sicherer Hand.**



**APOTHEKE**  
**LANDSKRON**

Mag.pharm. Ambros Morbitzer KG  
 Ossiacher Straße 34, 9523 Landskron  
 Tel.: 04242 41988, Fax: DW 4  
 E-Mail: [apolandskron@villach.net](mailto:apolandskron@villach.net)



## Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See

Marktplatz 2 | 9521 Treffen  
 Tel.: +43 (0)4248/2805-0 | Fax: +43 (0)4248/2805-25  
 E-Mail: [treffen@ktn.gde.at](mailto:treffen@ktn.gde.at)  
[www.treffen.at](http://www.treffen.at)

## Wir feiern 65 Jahre Einsatzstelle I/1 Hermagor

Im Jahr 2022 feiert die Einsatzstelle I/1 Hermagor, ihr 65-jähriges Bestandsjubiläum. Zu diesem besonderen Anlass planen wir ein Fest am Pressegger See im Sommer 2022. Nähere Informationen folgen in den sozialen Medien.

Im letzten Jahr konnte die Einsatzstelle wieder 3 neue Einsatzkräfte sowie weitere 6 Helfer und 2 Retter ausbilden und die Prüfungen erfolgreich ablegen. Ebenso wurden 24 Schwimmscheine nach absolvierter Ausbildung ausgestellt.

Ein Highlight war der 24-Stunden-Übungstag der Einsatzstelle. Vom 11.09.2021 auf den 12.09.2021 stand am Pressegger See ein ganztägiger Einsatztag der Einsatzstelle I/1 Hermagor auf dem Programm. Dabei galt es verschiedene Einsatzszenarien mit den Blaulichtorganisationen abzuwickeln. So wurden unter anderem von einem Insektenstich mit allergischer Reaktion bis zur Vermisstensuche auf der Gail, vieles beübt. Von uns standen 25 Einsatzkräfte im Einsatz.

*Marian Fischer*  
 Referent für Öffentlichkeitsarbeit





„Teamwork makes the DreamWork“

Unter dieses Motto stellen wir unser vergangenes Jahr. Es unterstreicht die Zusammenarbeit mit anderen Blaulichtorganisationen im Einsatz, bei Übungen, bei der Überwachung von Veranstaltungen sowie bei kameradschaftlichen Aktivitäten und nimmt daher einen sehr hohen und verbindenden Stellenwert ein.

In Zusammenarbeit mit der Stadt Villach unterstützten wir gleich zu Beginn die Flurreinigung am Silbersee und Ossiacher See.




**Vermessungsbüro ZT**  
 Zivilgeometer  
 Dipl.-Ing. Dr.  
**Günther Abwerzger**  
 (Nachfolger von Dipl.-Ing. Rudolf MISSONI)  
 Tiroler Straße 29  
 9800 Spittal/Drau  
**Tel.: 04762/2250**  
 E-Mail: office@vermessung-zt.at



Teamwork gab es nicht nur in unserer Einsatzstelle, sondern auch in der Zusammenarbeit mit der SEG (Schnelle Einsatzgruppe) des **Roten Kreuzes** Villach. Gemeinsam führten wir eine Übung mit mehreren realitätsnahen Szenarien durch, die von uns als Rettungsschwimmer:innen und den Sanitäter:innen gemeinsam abgearbeitet wurden. Aus diesen Szenarien konnten wir neuerlich für den realen Einsatz viele wertvolle Erfahrungen sammeln.

Am heurigen Drachenbootrennen vom Ruderverein Villach haben erstmals einige unserer jungen Rettungsschwimmer:innen mit viel Spaß und Ehrgeiz teilgenommen. Gemeinsam mit der **Hauptfeuerwache Villach** in einem Drachenboot wurde dabei der Teamgeist gestärkt. Unter dem Teamnamen „FeuerWasser“ paddelte unser Boot nach einigen Trainingseinheiten im Vorfeld auf den 5. Platz.



**CAFÉ SITZWOHL**  
 Mehlspeisen und mehr  
 Köstliches von Kärnten bis ans Meer ...  
 Hauptplatz 2 - 9871 Seeboden  
 www.cafesitzwohl.com

Wir sind stolz auf das Teamwork, welches durch euch in unsere Einsatzstelle eingebracht wird. Wir sind dankbar, dass daraus auch viele Kameradschaften und Freundschaften mit den anderen Organisationen entstehen. Wir freuen uns auf die neuen Herausforderungen im kommenden Jahr!

Laura & Leonie  
 Jugend-Vorstand der Einsatzstelle



villach.oewr-kaernten.at

## 2021: die 2. Saison mit besonderen Herausforderungen

Zutrittsbeschränkungen in den Strandbädern, eine Vielzahl von Abstands- und Hygieneregeln, Ausfall von Schwimmbecken – bereits die 2. Badesaison stellte unsere Rettungsschwimmer vor viele Hürden.



Einsatz Nordbrücke



1



2



3

1 2 3 Anfängerschwimmkurs

Dennoch konnten wir unter Bedacht auf besondere Sicherheitsmaßnahmen auf eine unfall- und infektionsfreie Saison zurückblicken.

- » So leisteten trotz erschwelter Bedingungen 57 aktive Rettungsschwimmer 4.352 Bäderüberwachungsstunden in den Strandbädern Klagenfurt, Maiernigg und Loretto.
- » Die Weiterbildungsmodule Funk, Knotenkunde, Rettungsgeräte, Such- und Bergemethoden und Schwimmtechnik waren bestens besucht.
- » Bei den vier jährlichen Sportschnuppereinheiten in Kooperation mit der Landeshauptstadt Klagenfurt am Wörthersee konnten 50 Kinder die Früh-, Frei- und Fahrtenschwimmerprüfungen positiv abschließen.
- » 20 Personen absolvierten die Fahrtenschwimmerprüfung, welche sie für Aufnahmen in den öffentlichen Dienst bzw. Schulausbildungen benötigten.
- » Ein Anfängerschwimmkurs konnte in der letzten Saison nach einjähriger Pause wieder durchgeführt werden.

Fotos © Helge Bauer



- » Im Bereich Öffentlichkeitsarbeit waren wir beim Sicherheitstag in Feschnig präsent, wo wir den Interessierten unsere ehrenamtliche Tätigkeit näher bringen konnten.
- » Unser jährlicher Rettungsschwimmkurs Anfang Juli brachte 25 neue Helfer- und Rettungsschwimmer hervor. Einige von ihnen konnten wir für den aktiven Dienst in unserer Einsatzstelle begeistern.
- » Wöchentliche Trainingseinheiten rundeten unsere Ausbildungs- und Überwachungsaison ab.
- » Aufgrund von Badeunfällen in unserem Überwachungsbereich kam es zu 37 Einsätzen. Durch rasches und behertes Eingreifen mussten wir glücklicherweise keine Badetoten beklagen. ●



[klagenfurt.oewr-kaernten.at](http://klagenfurt.oewr-kaernten.at)

- Projektmanagement
- Hochbauplanung
- Örtliche Bauaufsicht
- Energieausweis

**spuller** gmbh  
PLANUNGSBÜRO

baumeister • ing. j. b. spuller  
a 9611 nötsch/i.g. 281 • tel. 04256/2828-0



## Der Weg ist das Ziel

Gleich zu Beginn der Badesaison wurde darauf Wert gelegt, dass alle Mitglieder gut auf den Sommer vorbereitet sind. Das wöchentliche Training wurde wieder gestartet, wodurch alle wichtigen Punkte der Ausbildung eines/r Rettungsschwimmers/In, die beispielsweise Knotenkunde und die Anwendung der verschiedenen Rettungsgeräte beinhaltet, gründlich durchgearbeitet werden konnten. Auch die Ausbildung neuer HelferInnen und RetterInnen war relativ früh angesetzt worden, damit die neuen Mitglieder auch genug Zeit hatten das Erlernte über den Sommer zu festigen. Im vergangenen Jahr konnten fünf neue HelferInnen und ein Retter ausgebildet werden.

Auch an Veranstaltungsüberwachungen, wie dem Ironman, Uferlos, wobei es sich um eine Veranstaltung handelt, bei der Live-Musik und DJs am Wörthersee spielen, und dem Alpen Adria Swim Cup fehlte es dieses Jahr nicht und die Mitglieder der Einsatzstelle hatten immer was zu tun.

Wir freuen uns auf das nächste Jahr, in dem wir wieder alle gemeinsam durchstarten können. ●



## Wir entwickeln uns weiter!

Eine abwechslungsreiche Saison liegt hinter der ÖWR-Einsatzstelle Bodensdorf. Die Sommermonate wurden von allen Grundsäulen der ÖWR (Ausbildungen, Überwachungen und Einsätze) geprägt und konnten von unseren Mitgliedern gut bewältigt werden.

Im Bereich Fließwasser konnten wir an der Schlauchkanadier- und Seiltechnikschnulung mit je einem Fließwasserretter teilnehmen. Des Weiteren unterstützten wir den Landesverband bei den diversen Überwachungen auf der Möll und Isel. Innerhalb der Region Ossiacher See nahmen wir an Schulungen teil und konnten so unser Wissen erweitern. Die Spezialausbildungen des Landesverbandes im Bereich Einsatz und Jugend kamen in dieser Saison auch nicht zu kurz. Einer unserer Rettungsschwimmer absolvierte erfolgreich die Einsatzleiterausbildung. Unsere zwei neuen Schwimmlehrer konnten im Laufe der Sommersaison ihre Prüfung beim Landesverband erfolgreich ablegen. Der erste Schwimmkurs ließ nicht lange auf sich warten und so bildeten wir 20 Kinder im Schwimmen aus und erweiterten deren Fähigkeiten.

Trotz des regen Treibens auf unserem See verlief die Saison für uns einigermaßen ruhig. 15 Einsätze wurden abgearbeitet und dabei drei Personenrettungen durchgeführt. Neben den Bäderüberwachungen in Bodensdorf absolvierten wir auch repräsentative Veranstaltungen und diverse interne Weiterbildungen sowie Schulungen bei den Einsatzstellen Sattendorf, Villach und Längsee. Wir bedanken uns auf diesem Weg für die Zusammenarbeit mit den benachbarten Einsatzstellen und hoffen, diese in den nächsten Jahren weiter auszubauen. ●

Mathias Galauz  
ÖWR Bodensdorf





**HEIZUNG & BAD GMBH**

**9851 Lieserbrücke · Kras 2**  
**Tel. +43 (0) 04762 / 33218**

**Zweigstelle Paternion:**  
**9711 Paternion-Hauptstraße 9a**  
**Tel. +43 (0) 04245 / 25600**

**[www.pirker-fruehauf.at](http://www.pirker-fruehauf.at)**



**Ihr modernes, familiengeführtes Wirtshaus in Treffen,  
einfach, gut, Essen**

zum TREFFNER Wirtshaus im Hotel eduCARE  
Eichrainweg 79  
9521 Treff en am Ossiacher See  
04248/29777 77  
www.zumTREFFNER.at



#### Herzlich willkommen in der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental/ Šentjakob v Rožu!

Die Marktgemeinde St. Jakob im Rosental liegt zwischen dem Draufluss und dem Bergzug der Karawanken und hat das Leitbild „Jugend- und Sportgemeinde“. Sie ist mit ihrem reichhaltigen Sportangebot weithin bekannt.

Familien steht ein umfangreiches Betreuungs- und Bildungsangebot für Kinder und Jugendliche zur Verfügung. Von der Kleinkindbetreuung bis zum Maturaabschluss – auch mehrsprachig – sind umfassende Ausbildungsmöglichkeiten gegeben. Die Musikschule und viele Kultur- und Sportvereine bieten eine abwechslungsreiche Auswahl an Freizeitaktivitäten.

Den Bürgerinnen und Bürgern sowie auch unseren Gästen kann darüber hinaus eine vielfältige Infrastruktur angeboten werden - Einzelhandelsbetriebe, Banken, Postpartner, Gastronomie- und Dienstleistungsbetriebe zwei Ärzte, ein Zahnarzt, Apotheke - um nur einige zu nennen.

Besonders erwähnenswert ist auch die ausgezeichnete Verkehrsanbindung in die umliegenden Städte.

Die Vielfalt und Schönheit unserer Natur und Landschaft bietet Ihnen eine höchst mögliche Lebens- und Erholungsqualität.



## Ein Jahr – nicht wie jedes andere

Helfen kann jeder. Retten kann auch jeder.  
Bei der Österr. Wasserrettung sind die ersten Ausbildungsschritte meistens der Helferschein und in Folge der Retterschein. Damit Mitglieder der ÖWR als Einsatzkraft gelten, muss aber ein Ausbildungskatalog abgearbeitet werden. Da gibt es z. B. Kurse für Schwimmtechnik, Schnorcheln, Erste Hilfe und Rettungsgeräte, Such und Bergemethoden.  
Mit den Corona-Vorschriften war es gar nicht einfach, die Planungen umzusetzen. Trotzdem absolvierten Einsatzkräfte aus Bad Saag Kurse zum Einsatzleiter, ein Helfer-/Retterkurs wurde in Bad Saag abgehalten, zwei Regionstauchübungen, die Fließwasserretter übten, die Schiffführer waren im Einsatz oder auf Übungsfahrten. Und eine neue Einsatzkraft – nach absolvierter Prüfung – konnte in den Personalstand der Einsatzstelle Bad Saag übernommen werden.

## Licht am Ende des Tunnels

Bei obigem Titel geht es nicht um eine Pandemie, sondern um unsere Bauvorhaben und Errichtung der neuen Einsatzstelle. Zu 90 Prozent sind unsere geplanten Arbeiten durchgeführt und abgeschlossen. Aber ein bisschen geht ja immer, wenn es um weitere Verbesserungen geht.  
Für 2022 gibt es keine geplanten größeren Vorhaben – aber wir freuen uns, für den Dienst an der Allgemeinheit bereitstehen zu stehen.

[badsaag.oewr-kaernten.at](https://badsaag.oewr-kaernten.at)



Die Einsatzstelle Bad Saag



**UNTERLASS**

Gas | Sanitär | Heizung | Alternativ

Nötsch im Gailtal 351 | Tel.: + 43 660 / 521 86 72  
info@unterlass.co.at | www.unterlass.co.at

## Neues Einsatzboot für die Einsatzstelle Klopein und den Unterkärntner Raum

Das bisherige, in die Jahre gekommene Einsatzboot wurde in den Ruhestand versetzt und durch das moderne, zeitgemäße neue Boot aus der Werft Nordland Hansa ersetzt. Für die Einsatzstelle Klopein ist es eine Investition für viele Jahre.

Das „Faster 635 BK“ ist ein Bugklappen-Rettungsboot aus Marinealuminium, ausgestattet mit einem

150 PS starken Außenbord-Viertaktmotor und hat eine Spitzengeschwindigkeit von 65 km/h. Ausgestattet ist es mit zahlreichen Ausrüstungsgegenständen für den Einsatzdienst. Es bietet Platz für eine Schiffsführerin bzw. einen Schiffsführer sowie neun weitere Personen. Das Boot ist mit dem neuen ÖWR-Bootsdesign beklebt, welches eine gute Sichtbarkeit und einen hohen Wiedererkennungswert garantiert.



Beim Boot slippen ist Manneskraft nötig

**EBNER**  
Tischlerei

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

EBNER Tischlerei GmbH  
9543 Arriach 75  
Tel.: 04247-8170  
Fax: 04247-8269  
office@tischlerei-ebner.com  
www.tischlerei-ebner.com

Das Einsatzboot erfüllt alle technischen und ein- satztaktischen Anforderungen und ist für die See- überwachung mit Bootsbergungen, Hochwasser- und Sturmwarnungseinsätze gedacht.

Investitionssumme durch Mittel vom ÖWR-Lan- desverband Kärnten und der Einsatzstelle Klopein aufgebracht.

Besonderen Dank sprechen wir für die finan- zielle Unterstützung beim Ankauf des neuen Bootes der Gemeinde St. Kanzian am Klopeiner See sowie dem Tourismusverband Klopeiner See – Südkärnten aus. Des Weiteren wurde die

Robert Sturm  
Referent Öffentlichkeitsarbeit, Schriftführer StV.  
Daniel Millner  
Referent Öffentlichkeitsarbeit, Jugendreferent



[klopein.oewr-kaernten.at](http://klopein.oewr-kaernten.at)

Einsatzboot „Faster 635 BK“ bei der ersten Ausfahrt



Das aktive Team der Wasserrettung Einsatzstelle Klopein

**STEINER**  
FLIESEN - NATURSTEINE  
GESELLSCHAFT m. b. H



SEEBACHER ALLEE 40  
A 9500 VILLACH  
TEL 04242 455 77 FAX DW 33  
E-Mail: [steiner@fliesensteiner.at](mailto:steiner@fliesensteiner.at)  
Web: [www.fliesensteiner.at](http://www.fliesensteiner.at)



# Maschinenring

## Spittal



**MARKTGEMEINDE  
FINKENSTEIN AM  
FAAKER SEE**

Marktstraße 21, 9584 Finkenstein  
T: +43(0)4254 2690

E-Mail: [finkenstein@ktn.gde.at](mailto:finkenstein@ktn.gde.at)  
Internet: [www.finkenstein.gv.at](http://www.finkenstein.gv.at)



## Ausbildungen, Übungen und Einsätze – am Faaker See war einiges los

*Die Anwendung des Gurtretters wird  
im Zuge der Rettungsschwimmkurse geübt.*

Die Wasserrettung Faaker See kann auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Es konnten wieder zahlreiche Kurse abgehalten und Fortbildungen besucht werden. Insgesamt 59 Einsätze wurden von den Faaker Wasserrettern abgearbeitet.

Im Sommer gelang es im Zuge der beiden Rettungsschwimmkurse 32 Personen auszubilden. Für die Kleinsten wurden Anfängerschwimmkurse im Strandbad Faak am See angeboten, an welchen insgesamt 99 Kinder teilnahmen. Durch das Engagement unserer Schwimmlehrer wurde wieder wichtige Arbeit in Richtung Prävention gegen den Ertrinkungstod geleistet.



*Nach den bestandenen Prüfungen konnten die Helfer- bzw. Retterscheine den Teilnehmern übergeben werden.*

Die Tauchgruppe der ÖWR Faaker See beim Tauchtraining in Rovinj/Adria im Herbst.



Die Tauchgruppe wird nach intensiven Vorbereitungen und absolvierten Prüfungen um vier neue Einsatztaucher erweitert. Fünf neue Einsatzkräfte, eine neue Schwimmlehrerin, ein Schluchtenführer und drei neue Fließwasserretter unterstützen seit vergangem Jahr ebenso die Einsatzstelle.



Die neuen Einsatzkräfte nach bestandener Prüfung.

Regelmäßige Einsatzübungen sind ein weiterer wichtiger Bestandteil, um im Ernstfall richtig handeln zu können. Auch in allen Spezialbereichen wie Fließ-/Wildwasser, Tauchen und Nautik wurden regelmäßige Trainings durchgeführt.



Der Fachbereich Wildwasser führte eine Übung beim Worowitz-Bach durch

Gemeinschaftsübung mit der Freiwilligen Feuerwehr Latschach am Aichwaldsee



Wie „seefest“ die Suchhunde der Österr. Rettungshundebrigade sind, zeigte sich bei einer gemeinsamen Übung am Faaker See.

Die Zusammenarbeit unter den verschiedenen Einsatzorganisationen stellt im Ernstfall einen entscheidenden Punkt für einen reibungslosen Ablauf da. Im Laufe dieses Sommers konnten mit den umliegenden Feuerwehren und der Rettungshundebrigade drei Übungen abgehalten werden.

Um den zahlreichen und immer umfangreicher werdenden Aufgaben erfüllen zu können benötigt es viele engagierte Mitglieder, auf die wir in unserer Einsatzstelle zurückgreifen können. **Wir sind stolz auf unsere Aktiven und bedanken uns recht herzlich für die erbrachten Leistungen und den Einsatz jedes einzelnen!**



faak.oewr-kaernten.at

**AWW WW**

**ABWASSERVERBAND WÖRTHERSEE WEST**

Im Auftrag der Umwelt

📧 A-9232 Frög/Breg | Wasserweg 1  
 ☎️ +43 (0) 4274 525 47-0  
 📠 +43 (0) 4274 525 47-4

<https://www.awwww.at>

H  
O  
M  
Ö  
P  
A  
T  
H  
I  
E

dr. anton morak  
 arzt für allgemeinmedizin  
 9500 villach, moritschstrasse 2  
 Tel: 0699 17078880

ordination nach vereinbarung



## Das Beste aus jeder Situation machen

Trotz der schwierigen Pandemie-Lage, die uns leider auch im vergangenen Jahr wieder begleitet hat, versuchten wir das Beste aus jeder Situation zu schöpfen.

Gleich zu Jahresbeginn fand per Videokonferenz die Fortbildung „Der sichere Einsatzfahrer“ statt. Fünf unserer Einsatzkräfte nahmen daran teil und konnten diese positiv abschließen.

Das Einsatzleiter-Grundseminar wurde im Februar von zwei unserer Mitglieder besucht. Es wurden viele Szenarien theoretisch durchgesprochen und auch bis tief in die Nacht praktisch nachgestellt. Der Austausch mit den Kollegen und auch die gemeinsamen Stunden waren sehr lehrreich.



Im Juni gab es im kleinen Rahmen eine von unserer Einsatzstelle organisierte Fließwasserübung in der Gail.

Auch wenn es aufgrund diverser Covid-19-Auflagen nicht einfach war, konnte unsere Schwimmlehrerin dennoch einige Schwimmprüfungen abnehmen, bei denen die Kinder sehr viel Freude hatten.

Der Apnoe-Kurs beim Landesverband im August wurde von unserer Rettungsschwimmlehrerin besucht, welche das erlernte Wissen dann an die Mannschaft zu Hause weitergab.

Zu unserer großen Freude dürfen wir auch wieder neue Helfer in unserer Einsatzstelle begrüßen.

Nach einer erfolgreichen Sommersaison hielten wir im Oktober gemeinsam mit einer Referentin der Johanniter Patergassen den 16-stündigen Erste-Hilfe-Kurs ab. Die FF Steindorf stellte uns hierfür, aufgrund des Platzmangels in der eigenen Einsatzstelle, die Räumlichkeit im Rüsthaus zur Verfügung. Vielen Dank dafür!



Ein großer Dank gilt auch an all jenen, mit denen wir im letzten Jahr zusammenarbeiten durften. Wir möchten uns auch bei allen aktiven Mitgliedern sowie Förderern bedanken die uns auch in Zeiten wie diesen tatkräftig unterstützen. Ohne Euch wäre vieles in der ehrenamtlichen Arbeit nicht möglich. Darum hoffen wir auf eine unfallfreie Saison 2022, in der wir uns alle wieder gesund am See treffen dürfen.



[steindorf.owr-kaernten.at](http://steindorf.owr-kaernten.at)



WO DER SPORT DIE NR. 1 IST



## ÖWR Krumpendorf im Zeichen der Pandemie

Für die ÖWR Krumpendorf war es ein Sommer fast wie früher. Es gab geblocktes Training im Frühjahr, auch Anfänger- und Rettungsschwimmkurse sowie Baddienste und Veranstaltungen wurden betreut. 15 Personen absolvierten eine Rettungsschwimmausbildung. Im eigenen Bereich wurden ebenfalls weiterführende Ausbildungen absolviert, 3 neue Einsatzleiter, 1 Taucher und 2 Fließwasserretter rückten nach. Zu 41 Einsätzen rückten wir aus, auch 2 Tote mussten geborgen werden. Immer wieder werden die Gefahren am Wasser unterschätzt, nämlich Wetter, eigenes Können oder die technischen Fertigkeiten beim Wassersport.

Nach unserem Motto „Jeder Nichtschwimmer ein Schwimmer, jeder Schwimmer ein Rettungsschwimmer“ würden viele Notsituationen nicht entstehen. Mein Appell an Sie liebe Leserinnen und Leser, kommen Sie zu uns und absolvieren Sie eine fundierte Schwimmausbildung – Ihr Umfeld wird es vielleicht irgendwann brauchen. Mehr auf unserer Homepage, vielleicht ein Vorsatz für 2022! Auch Großeltern, welche mit ihren Enkeln den See genießen wollen, sind willkommen.

**Auch der Bau unseres neuen Rettungsmotorbootes wird durch die COVID-19-Pandemie und seinen Folgen massiv verzögert. Spenden für unser Boot bitte auf AT31 4213 0020 0001 3991 bei der Volksbank unter Kennwort „Boot“**

Bleiben Sie gesund und alarmieren Sie uns bitte via **NOTRUF 130** (und **keine** privaten Nummern von ehrenamtlichen Mitarbeitern).

Rudolf Beschliesser  
Einsatzstellenleiter

[krumpendorf.oewr-kaernten.at](http://krumpendorf.oewr-kaernten.at)  
oder rufen Sie an: 0699 10104695



## Viel Arbeit...

Dabei handelt es sich um ein Carport für unser neues Einsatzfahrzeug, welches wir seit dem Frühjahr 2020 unser Eigen nennen können. Mit viel Eigeninitiative haben wir es geschafft, in Cap Wörth einen wetterfesten und sicheren Unterstellplatz zu errichten.

Damit unser Einsatzboot noch besser erkennbar ist, sahen wir es als Notwendigkeit dieses neu zu beschriften. Das Boot Velden erstrahlt nun im neuen offiziellen Design des ÖWR-Landesverbandes.

„Jeder Nichtschwimmer ein Schwimmer, jeder Schwimmer ein Rettungsschwimmer,“ nach diesem Motto wurden im vergangenen Jahr folgende Ausbildungen durchgeführt: 8x Früh-, 13x Frei-, 25x Fahrten-, 1x Allroundschwimmer und 3 Helfer- und 3 Retterscheine.

Im Jahr 2021 war es erstmals möglich, an einem eininhalbtägigen Apnoe-Tauchkurs (Tauchen ohne Gerät) teilzunehmen. Dabei gelang es Tauchzeiten von 3:13 min. ohne zu atmen zu erreichen. Nun haben wir noch mehr Wissen, um unseren Rettungsschwimmern das Tauchen leichter und effektiver zu vermitteln.

Auch unsere Fließ/Wildwasserretter hatten die Möglichkeit an einer Seiltechnik-Schulung beim Landesverband teilzunehmen.

Karin Mühlmann  
Ref. Schwimmen Rettungsschwimmen

[velden.oewr-kaernten.at](http://velden.oewr-kaernten.at)



Einsatzboot



Auto mit Boot

## Stillstand ist Rückschritt – auch im Jahr 2021

Die Saison 2021 war geprägt vom Vollbetrieb am Ausbildungssektor und dem damit einhergehenden Ausbau unserer Einsatzfähigkeit.

Eine Einsatzübung im Stationsbetrieb, in welcher die Grundkenntnisse der Rettungsschwimmer geschult wurden, bereitete uns optimal auf die Saison vor. Zu den geschulten Basiskenntnissen zählten: Das Setzen einer Boje, die Eingrenzung eines Unterwasserbereichs, die Suche mit Schnorchel-Ausrüstung und

Erste-Hilfe. Im Zuge einer weiteren Einsatzübung mit der Bergrettung Radenthein konnten wir nicht nur unsere Fertigkeiten in einem realistischen Szenario anwenden, sondern auch den Austausch mit befreundeten Einsatzorganisationen wieder vertiefen. Für die Übung wurde ein Fahrradunfall am Südufer-Radweg angenommen - ein Ereignis, das im Zuge des (E-) Bike Trends jederzeit eintreten kann! Das steile und felsige Gelände an diesem Punkt des Millstätter Sees, mit Bewaldung bis zur See-seite, stellt eine echte Herausforderung im Einsatz dar. Diese Aufgabe war wie geschaffen für die Kolleginnen und Kollegen der Bergrettung Radenthein. Bevor man an derartigen Übungen und Einsätzen

*Spezialisten der Bergrettung Radenthein transportierten im Zuge der Einsatzübung die verletzte Person mittels Spezialtrage und Sicherung zur Wasserseite*



*Im Zuge des Rettungsschwimmkurs ist die korrekte Anwendung der Rettungsmittel - hier der Gurtretter - ein Teil der Ausbildung*



**RAINER LUXENBERGER**  
BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

A-9853 Gmünd · Hintere Gasse 31  
Tel.: 04732-2251 · Fax: 04732-3682 · Mobil: 0664-2610336  
E-Mail: rainer.luxenberger@aon.at

[www.bestattung-luxenberger.at](http://www.bestattung-luxenberger.at)



© Fotograf Einsatzstelle

*Aufmerksame Schwimmschüler bekommen im Anfängerschwimmkurs die ersten Baderegeln vermittelt*



© Fotograf Einsatzstelle

mitwirken kann, ist der Erwerb von Schwimmkenntnissen sowie die Ausbildung zur Einsatzkraft erforderlich. Die Basis hierfür wurde auch 2021 in einem Anfängerschwimmkurs gelegt. Hier werden Kinder im Vorschulalter spielerisch an das Element Wasser herangeführt und erlernen so das Schwimmen. Ein Rettungsschwimmkurs mit hochmotivierten Teilnehmerinnen und Teilnehmern durfte in der vergangenen Saison als Fixpunkt ebenso nicht fehlen. Den Abschluss bildete eine vertiefende Erste-Hilfe-Schulung, in welcher unsere aktiven Mitglieder ihr Wissen erweiterten. Erfreuliche Neuigkeiten gibt es aus dem Referat Tauchen: Stefan Bayer konnte

nach unzähligen Ausbildungsstunden die Prüfung zum ÖWR-Tauchlehrer erfolgreich ablegen, womit unserer Einsatzstelle ein weiterer Tauchausbilder zur Verfügung steht! Abschließend möchten wir uns bei allen Blaulichtorganisationen und ÖWR Kolleginnen und Kollegen für die perfekt funktionierende Zusammenarbeit herzlich bedanken!

*Bernd Pucher, Einsatzstellenleiter  
David Wiederschwinger, Einsatzstellenleiter Stv.*



[doebriach.oewr-kaernten.at](http://doebriach.oewr-kaernten.at)



**NORD-SÜD TREUHAND**  
Wirtschaftstreuhänder und Steuerberater GmbH

9500 Villach, Hausergasse 27, Tel. 04242/26210, Fax 04242/26210-28  
Email: [office@nordsued.net](mailto:office@nordsued.net), Homepage: [www.nordsued.net](http://www.nordsued.net)

- Steuerberatung
- Unternehmensberatung
- Wirtschaftsrecht
- Buchhaltung
- Bilanzierung
- Personalverrechnung

**Wir BERATEN**  
richtungsweisend



**HOLZBAU MOSER**  
GMBH

Sägewerkstraße 8  
9800 Spittal/Drau  
Tel.: 04762/2028 – Fax: DW 14  
[office@holzbau-moser.at](mailto:office@holzbau-moser.at)  
[www.holzbau-moser.at](http://www.holzbau-moser.at)



## Rückblick der Wasserrettung Keutschach auf das Jahr 2021

Die Einsatzstelle Keutschach durfte sich im Verlauf der Saison 2021 über Zuwachs freuen. Zwölf neue Helfer haben ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen und die Mannschaft der Einsatzstelle weiter verstärkt. Besonders stolz sind KollegInnen auf die neue Schwimmlehrerin Anna Riepan und die neue Rettungsschwimmlehrerin Anna Weißenbrunner. Durch diesen Zuwachs konnten die gesamten Ausbildungen direkt vor Ort in der Einsatzstelle abgewickelt werden. Durch weitere intensive Schulungen der Belegschaft war es auch möglich, weitere Fließwasserretter und Einsatzkräfte auszubilden und so die Einsatzbereitschaft während der Saison problemlos zu organisieren.



Wie jedes Jahr wurde im vergangenen Sommer ein besonderes Augenmerk auf die jüngsten Besucher an den betreuten Gewässern gelegt. Dabei ist es nicht nur wichtig die Schwimmkenntnisse der Kleinsten zu fördern, sondern auf mögliche Gefahrensituationen hinzuweisen und diese vorzubeugen. Aus diesem Grund wurden die Schwimm-tage der Volksschule im Ort wieder tatkräftig unterstützt. Im Zuge dieser konnten auch einige Schwimmabzeichen abgenommen werden. Nach einjähriger Pause machte das Schwimmlehrerinnen Team der Einsatzstelle wieder die Abhaltung von Kinderschwimmkursen möglich.



Sowohl der Keutschacher See als auch der Rauschelesee wurden von der Einsatzstelle rund um die Uhr betreut. Überwachungsfahrten und Übungen der Einsatzstelle fanden sowohl zur Tages- als auch Nachtzeit statt, um für den Ernstfall gerüstet zu sein.

Bei den Großevents am Wörthersee, wie dem „Ironman Austria“ und dem „Blauen Band“, unterstützten die Mitglieder der Einsatzstelle Keutschach ihre KollegInnen in der Region tatkräftig.

*Anna Weißenbrunner BA MA  
Einsatzstellenleiter Stv<sup>in</sup>*

technoholz

a: reitschulgasse 14; A-9500 villach  
t: +43 (0) 4242/43869  
e: office@technoholz.at  
w: www.technoholz.at



## Leinen los, plastiklos und frisch gekocht

2021 brachte Neues, aber auch Bewährtes wurde gelebt und fortgeführt.

Mit dem Einbau und der Installation der neuen Küche im Sozialraum unserer Einsatzstelle starteten wir in die Saison 2021. Gemeinsam kochen, gemeinsam essen und gemeinsam wieder aufräumen hieß die Devise – damit wurde der Zusammenhalt und das Miteinander insbesondere bei unserer Jugend weiter gestärkt.



Unsere neue Einsatzstellen-Kombüse

Im Sinne der Nachhaltigkeit entschlossen wir uns, heuer so gut wie möglich auf die Verwendung von PET-Flaschen zu verzichten und uns einen „Soda-Sprudler“ anzuschaffen. Unsere Frau Bürgermeisterin sponserte dazu jedem aktiven Mitglied seine persönliche Flasche. Herzlichen Dank!

Unsere Nautiker eröffneten ihre Saison mit einer gut durchdachten Bootsübung, bei der im Vorfeld die Slip-Stellen an der Drau erkundet werden mussten. Während der Übung wurden etliche Manöver sowohl von den erfahrenen Schiffsführern als auch von den Anwärtern geübt und gefestigt. Im Laufe des Sommers absolvierten unsere Bootsführer noch etliche Praxis- und Perfektionsstunden. Die letzte Nautik-Übung des vergangenen Sommers auf der Gail diente der Erkundung, wie weit flussaufwärts unser Hochwasserboot einsetzbar ist.

### Erste Hilfe: Lernen – Üben - Auffrischen



Rettungsschwimm- und Anfängerschwimmkurse sowie unser Kindertraining konnten ebenso durchgeführt werden wie interne Erste-Hilfe- und Modulschulungen unserer aktiven Mitglieder.

So können wir, besonders durch die Mitarbeit und den Einsatz unserer Jugend, auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Wir freuen uns auf ein erfolgreiches und unfallfreies Jahr 2022.

Mario Tröthan  
Einsatzstellenleiter-Stv., Ref. Erste Hilfe  
Angelika Tröthan, Ref. Material

### Bootsübung auf der Gail – lehrreiche und unvergessliche Momente



wernberg.oewr-kaernten.at



## Marktgemeinde Lurnfeld

9813 Möllbrücke, Hauptstraße 2  
[www.lurnfeld.at](http://www.lurnfeld.at); [lurnfeld@ktn.gde.at](mailto:lurnfeld@ktn.gde.at)

Das Lurnfeld liegt direkt am Drauradweg (R1), Glockneradweg (R8), sowie am Alpen-Adria-Radweg. Auch der Alpe-Adria-Trail führt durch unsere Gemeinde.

**Erlebnisbad Möllbrücke und Möllcamping** Das Erlebnisbad Möllbrücke bietet mit einer großzügigen Liegewiese, Wasserrutsche, Wasserfall und Buffetpavillon eine Riesenportion Badespaß für die ganze Familie.

Unser Möllcamping ist ein kleiner familienfreundlicher Campingplatz direkt an der Möll gelegen. Campinggäste genießen freien Eintritt im Erlebnisbad.



## Elisabeth Apotheke

Ihre Gesundheit ist bei uns in besten Händen!

- Schüssler-Salze
- Homöopathie
- Reisemedizin
- Bachblüten
- Apotheken-Kosmetik

Dietrichsteinerstraße 7  
9583 Faak am See  
T: 04254 3402 · F: 04254 3402-8  
E: [office@apothekefaak.at](mailto:office@apothekefaak.at)

**w w w . a p o t h e k e f a a k . a t**

## Dr. Uta LASSNIG

Ärztin für Allgemeinmedizin

Peter-Melcherstraße 13  
9524 St. Magdalen

Tel.: 04242 / 41 7 91  
[die.hausaerztin@gmail.com](mailto:die.hausaerztin@gmail.com)



Ordination:  
Mo.-Fr. 9-13<sup>00</sup>  
Do. 16-18<sup>00</sup>

alle Kassen  
und privat

## Als starkes Team meistern wir alle Herausforderungen

Auch zu Beginn der vergangenen Saison begleitete sie uns wieder, die Corona-Pandemie. Für unsere Einsatzstelle bedeutet das über viele Monate, kein gemeinsames Training, keine Fortbildungen oder Übungen, kein Zusammenkommen.

Mit den wärmer werdenden Temperaturen lockerten sich auch die Beschränkungen. Den Auftakt bildete gleich eine umfangreiche Saisonstartschulung. Bei dieser wurden die Mitglieder auf Fahrzeuge der Einsatzstelle und die richtige Handhabung der Einsatzgeräte geschult.

Fließwasser-Übungen, Tauchausbildung und Rettungsschwimmer-Training liefen wieder an. Wir sind stolz in diesen Bereichen 2021 zwei neue Fließwasserretter, einen Tauchlehrer und einen Rettungsschwimmlehrer als Verstärkung für unsere Einsatzstelle hinzugewonnen zu haben.

2021 überwachten wir eine Vielzahl von Veranstaltungen und sorgten somit für die Sicherheit der Teilnehmer, darunter der Dolomitenmann, die österreichische Ruder-Meisterschaften und die Kärntner Meisterschaften im Wasserski.

### Erste Hilfe



Neue Juniorretter



Neptuntaufe - eine bedeutende Tradition für unsere Mitglieder

Wir hielten zwei Rettungsschwimmkurse, acht Kinderschwimmkurse und zwei ABC-Kurse ab. Mitglieder unserer Einsatzstelle absolvierten die Amateurfunk Ausbildung, weitere wurden zu Tauchroboter-Piloten geschult. Letztere erarbeiteten gemeinsam mit unseren Tauchern, Methoden zur Integration des Tauchroboters in den Einsatzdienst.

Das war unseren Mitgliedern noch nicht genug, neben den zahlreichen freiwilligen Stunden, die wir in den Dienst der Öffentlichkeit stellten, entfielen viele weitere Stunden auf den Umbau unserer Einsatzstelle, um wertvolle Ausrüstung zu schützen und einsatzbereit halten zu können. Ein Carport, als Witterungsschutz für unser Schlauchboot, den Eisretter und unsere Einsatzfahrzeuge, wurde mit gemeinsamen Kräften errichtet.

Wir blicken auf ein erfolgreiches Jahr zurück, in dem wir viel erreichen konnten.



Gasthof am Lieserfließ gelegen. Drei Gehminuten zur Stadtmitte. Gastzimmer, Gastgarten, Sitzterrasse am Wasser. Helle, große Gästezimmer mit Balkon. Gemütliches Speisezimmer, gut geeignet für gesellige Busreisegruppen. Sehr gute Küche.

*Brückenvirt* Gasthof

A-9800 Spittal/Drau · An der Wirtschaftsbrücke 2  
Tel./Fax: +43 (0) 47 62/2772

**MITZNER**  
1898

**IDEEN FÜR'S DACH!**

Maria Gailer Straße 27  
A-9500 Villach  
www.mitzner1898.at

**SPENGLEREI · DACHDECKEREI**

## Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

Pünktlich zum 1. Mai erwachte die ÖWR Längsee aus dem coronabedingten Winterschlaf. Unsere Mitglieder waren nicht zu halten und stürzten sich traditionell in die Fluten des eiskalten Sees. Diese Motivation sollte die restliche Saison bestimmen. Daher freut es uns, Ihnen Folgendes berichten zu dürfen:

Unser Ausbildungsteam wurde durch zwei neue Schwimmlehrer ergänzt, was bei der Fülle an Kindern, die heuer bei uns Schwimmen lernen wollten, auch dringend nötig war.

Besonders stolz macht es uns, dass die Einsatzstelle Längsee seit heuer über ein Team aus Einsatztauchern verfügt. Gemeinsam mit der ortsansässigen Feuerwehr sind wir nun bestens für jeden Notfall gerüstet!



Großen Zuwachs erhielt auch unsere Fließwasserteam. Mit vier neu ausgebildeten Mitgliedern und einem Mini-Raft konnte die Schlagkraft für Einsätze in Flüssen, sowie bei Hochwasserereignissen deutlich verbessert werden.

Neben den zahlreichen Ausbildungen lag unser Fokus auch auf der Präventionsarbeit - denn Sicherheit beginnt bereits bei den Kleinsten. Deshalb fand auch dieses Jahr mehrere Schulungstage statt, bei welchem bereits den kleinsten Badegästen sicheres Badevergnügen nähergebracht wurde.

Wir, die Mitglieder der Einsatzstelle Längsee, blicken auf ein erfolgreiches Jahr zurück und sind motiviert für 2022.

Mag. Markus Bräuhaup



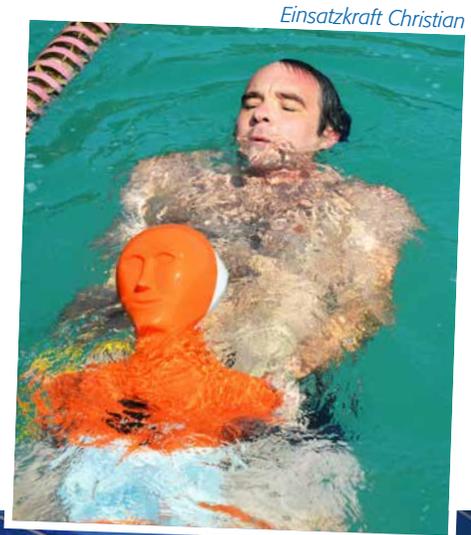
[laengsee.oewr-kaernten.at](http://laengsee.oewr-kaernten.at)

## Tätigkeiten der Einsatzstelle I/23

Wie in allen Teilen des gesellschaftlichen Lebens hat die allgegenwärtige Pandemie auch in der ÖWR tiefe Spuren hinterlassen. Es war unmöglich, die Aus- und Weiterbildung im gewohnten Rahmen durchzuführen. Insbesondere die Heranführung unseres Nachwuchsteams an die Prüfung zur Einsatzkraft gestaltete sich als organisatorische und zeitliche Herausforderung. Die pandemiebedingte Sperre des Hallenbades ließ während des gesamten Winters kein Schwimm- und Rettungstraining zu. Nur durch das außerordentlich hohe Engagement der Ausbilder und der Auszubildenden war es möglich, die engen Zeitfenster zwischen den Lockdowns so zu nutzen, dass die Prüfungsvoraussetzungen erreicht werden konnten. Ein großes Dankeschön gebührt auch dem Roten Kreuz, dass trotz der überbuchten Kurse unseren Nachwuchs-Wasserrettern die Teilnahme an einer internen Ausbildung des Roten Kreuzes ermöglicht hat.

Wir sind stolz auf unsere vier neuen Einsatzkräfte, die sich auch schon bisher intensiv in unserer Einsatzstelle eingebracht haben. Unsere neuen Hoffnungsträger für die Einsatzstelle sind die Herren Mag. Christian Egger, Stefan Karner, Thomas Hofer und DDipl.-Ing. Axel Thomaschütz.

Dipl.-Ing. Horst Tuppinger, Einsatzstellenleiter



Einsatzkraft Christian



Einsatzkraft Thomas



Einsatzkraft Stefan



Einsatzkraft Axel

## Gut Ding braucht Weile

Nach langem Planen wurde im Herbst 2020 endlich mit dem Neubau des Strandbadgebäudes Stockenboi, welches auch unsere Diensträumlichkeiten



enthält, begonnen. Beim Ausräumen schwang auch etwas Wehmut mit, leisteten die Räume doch über 40 Jahre lang gute Dienste.

Am 10. Juli 2021 war es soweit. Das neue Strandbadgebäude wurde feierlich eröffnet. Der ÖWR Einsatzstelle Stockenboi wurden ein voll ausgestatteter Aufenthaltsraum, sowie winterfeste Lagerräumlichkeiten zur Verfügung gestellt. Auch ein eigener Sanitätsraum wurde eingerichtet. Auf diesem Weg nochmal herzlichen Dank an die Gemeinde und alle beteiligten Unterstützerinnen und Unterstützer.



## Rettungsschwimmkurs

Eigentlich könnte man aus der Terminplanung unserer Rettungsschwimmkurse, eine Bauernregel ableiten. Nach beständigem Schönwetter, nutzten wir die ersten verregneten Tage um unseren ausgebuchten Rettungsschwimmkurs zu starten. Der neue Naturpark-Raum sowie die Warmwasserduschen, waren dabei sehr willkommen. Nach anstrengenden Kursabenden hatte das Wetter dann doch Mitleid mit uns, und so konnten beim Kursabschluss, bei Sonnenschein, alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre angestrebten Prüfungen erfolgreich bestehen.



## Alpe-Adria-Swim-Cup

Wie im Vorjahr, machte der Alpen-Adria-Swim-Cup, auch an unserem See Station. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer stellten sich den verschiedenen Distanzen und genossen das Schwimmen im glasklaren Wasser.

Als Highlight war wiederum eine komplette Längsquerung über zwölf Kilometer geplant. Mehrere Teams der ÖWR Einsatzstelle Stockenboi begleiteten die Sportler auf Motorbooten sowie SUPs.

Die Veranstaltung ging mit großen sportlichen Leistungen und ohne Zwischenfälle zu Ende.

[stockenboi.oewr-kaernten.at](http://stockenboi.oewr-kaernten.at)



DACHDECKEREI  
SPENGLEREI  
**BRUGGER** GmbH  
A-9871 SEEBODEN TEL. 04762 / 81719 Fax Dw-4

**Veronika Wurzer**  
STEUERBERATUNG  
Mag. Veronika Wurzer  
Steuerberaterin  
Villacher Straße 29/2/6, 9800 Spittal/Drau  
T: 04762/2365-0, F: 04762/2365-17  
Email: [office@wurzer-stb.at](mailto:office@wurzer-stb.at)

**Kfz-Technik**  
Stefan Brandstätter  
Stefan Brandstätter Tel.: +43 (0) 4734 215  
Rennweg 46 Fax: +43 (0) 4734 215-4  
A-9863 Rennweg [kfz.brandstaetter@aon.at](mailto:kfz.brandstaetter@aon.at)  
BOSCH  
AutoCrem  
Eine Werkstatt  
markiert vom Bruch

**MALCHUS**  
APOTHEKE  
Mag. Pharm. Uta Fink e.U.  
Villacher Straße 15 · 9800 Spittal/Drau  
Tel.: 0 47 62 / 43 94 · Fax: DW 16  
E-Mail: [office@malchus-apotheke.at](mailto:office@malchus-apotheke.at)  
[www.malchus-apotheke.at](http://www.malchus-apotheke.at)

## „In der Ruhe liegt die Kraft“

Ein weiteres „etwas anderes“ Vereinsjahr liegt hinter uns. Es war ruhig, aber wir waren trotzdem nicht tatenlos!

Die Herausforderungen aus dem Vorjahr haben uns auch 2021 begleitet. Das erste Jahresviertel nutzten wir, um uns auf die Sommersaison vorzubereiten. Wir wussten, dass ein umfangreiches Programm auch in diesem Jahr nicht möglich sein wird, aber um nicht einzurosten, planten wir wichtige Dinge wie Weiterbildungen, Rettungskurse und die Dienste am See.

### Rettungsschwimmkurs Prüfung



[feldkirchen.owr-kaernten.at](http://feldkirchen.owr-kaernten.at)



Rettungsschwimmkurs

Alle von uns mussten ein weiteres Jahr Kontakte einschränken und vieles absagen, darum waren wir umso glücklicher, dass die Sommersaison in einem guten Licht stand.

Ende Mai konnten wir dann mit unserem Programm für 2021 starten. Die Gemeinschaft konnte wieder gepflegt, Sitzungen wieder abgehalten werden. Um unsere Kenntnisse aufzufrischen, führten wir eine kleine Saisonstartübung mit verschiedenen Stationen aus den Bereichen Erste Hilfe, Funk, Knotenkunde und Rettungsschwimmen durch. Einen festen Bestandteil unseres Jahrablaufes, unsere Anfängerschwimmkurse, konnten wir leider nicht abhalten. Das Land Kärnten hat aber die Offensive „Schwimm dich fit und gesund“ ins Leben gerufen, damit unsere Kinder auch in „Corona-Zeiten“ das Schwimmen erlernen bzw. bereits erworbene Kenntnisse festigen können. Natürlich haben wir nicht gezögert und dieses Angebot gerne angenommen. Aber auch unsere Rettungsschwimmer hatten die Möglichkeit ihr Wissen zu erweitern. So veranstalteten wir einen weiteren erfolgreichen Rettungsschwimmkurs am Maltschacher See. Wir waren fast täglich an unseren Seen vertreten und konnten somit die Sicherheit an den Badestränden bestmöglich gewährleisten.

**NOTAR.AT**

**Mag. Johannes Fitzek**  
öffentlicher Notar zu Millstatt in Kärnten

Lindenhof-Stiftgasse 2, 9872 Millstatt  
Tel.: 04766/2122, Fax: 04766/2122-22  
office@notariat-millstatt.at



**KWD**

**Köchel wohnDesign**  
Böden . Stiegen . Innentüren . Sonnenschutz

9530 Bad Bleiberg . Bleiberger Straße 145

☎ 04244 / 31300 📠 0664 / 9644801

📧 office @wohndesign-koechl.at  
[www.wohndesign-koechl.at](http://www.wohndesign-koechl.at)

Bernhard Köchl

**OMV Eisentratten / Seeboden**

**Mario Gollmitzer**

9861 Eisentratten Laggen 18 A10 Tauernautobahn  
Tel. 04732 2884 Fax 04732 288413 retail.at.2734@omv.com

9871 Seeboden Hauptstraße 39  
Tel. 04762 81324 Fax 04762 8132413 retail.at.2578@omv.com  
Mobil 0676 512 96 60



## Eine Ära geht zu Ende!

Das Jahr 2021 hielt für die Wasserrettung St. Andrä neben dem Üblichen und Gewohnten auch einige Änderungen und Neuigkeiten bereit.

Um weiterhin für Einsätze gut aufgestellt zu sein, wurden zwei Kameraden am Fließwasserretterkurs des Landesverbandes ausgebildet. Auch fünf neue Einsatzleiter, vier geprüfte Einsatzkräfte und einen Rettungstaucher kann die Einsatzstelle vorweisen. Zu Beginn der Saison mussten wir bei einer bewussten Person Erste Hilfe leisten und im Juli eine Personenrettung im See durchführen. Alarmiert wurden wir im vergangenen Jahr auch zu einer im Bach treibenden Person im Reichenfels sowie zu Einsätzen am Klopeiner See. Aufgrund aufziehender Unwetter waren im August mehrere Personen im St. Andräer See und am Turnersee gleichzeitig in Not und mussten ans Ufer gebracht werden.

Aber mit Wehmut müssen wir auch berichten, dass in der ÖWR St. Andrä Anfang Juli eine Ära zu Ende ging. Unser langjähriger Einsatzstellenleiter, Erwin Klade, gab aus persönlichen Gründen überraschend seinen Rücktritt bekannt und die Führung der Einsatzstelle musste auf neue Beine gestellt werden. In dieser Zeit hat sich unser bisheriger Einsatzstellenleiter-Stellvertreter, Peter Ceplak, hervorragend um die Belange und Umstrukturierung der Einsatzstelle gekümmert. Schließlich mündete dies in einer kompletten Neuorganisation des Vorstandes, der die Geschicke in Zukunft unter der Führung von Christian Hafner weiter leiten wird. Ich wünsche dem neuen Vorstand an dieser Stelle alles Gute und bedanke mich allen voran beim ehemaligen Einsatzstellenleiter, Erwin Klade, und dem ehemaligen Stellvertreter Peter Ceplak für die jahrelange hervorragende Zusammenarbeit.

Ing. Christian Ratschnig, MSC



[st-andrae.oewr-kaernten.at](http://st-andrae.oewr-kaernten.at)

FW-Übung mit Roten Kreuz in Wolfsberg

Rettungsschwimmkurs



Technischer Einsatz in der Lavant Bergung von Sachgut für die Polizei



## Große Schwimmoffensive im Erlebnisbad St. Paul

Der Sommer 2021 stand bei der Einsatzstelle St. Paul im Lavanttal einmal mehr im Zeichen der Schwimmbildung. Die Nachfrage nach Schwimmkursen im Anfänger- als auch im Fortgeschrittenbereich war abermals enorm. Wie auch schon im Jahr zuvor wurden die Kurse vorbildlich in Kleingruppen abgehalten. Die „Gesinde Gemeinde St. Paul im Lavanttal“ hat einen der Anfängerschwimmkurse finanziell unterstützt, somit konnte für die Eltern ein vergünstigter Kurs abgehalten werden.



Natürlich gab es auch heuer wieder Trainings bei denen Fortgeschrittene ihre Schwimmtechnik verbessern konnten und mit der abschließenden Prüfung dies auch besiegelt wurde.

Das bereits eingespielte Team rund um Einsatzstellenleiterin Nicole Simone Diex erfreute sich an durchwegs positivem

Feedback der Eltern und Kinder.

Ein weiterer Kurs wurde seitens der Marktgemeinde St. Paul über die „Schwimmoffensive“ abgewickelt, so dass auch dieser Kurs für die Eltern eine finanzielle Entlastung brachte.

Nicole Simone Diex  
Einsatzstellenleiterin

Nina Gamsjäger  
Schriftführerin



Lam Research ist seit mehr als 40 Jahren einer der Hauptlieferanten von Fertigungsanlagen und Dienstleistungen für die globale Halbleiterindustrie. Heute werden fast alle Mikrochips, die wir täglich benutzen, mithilfe von Lam-Technologie hergestellt.

In Villach beschäftigt Lam Research ca. 700 Mitarbeiter\*innen für die Entwicklung und Fertigung der Anlagen für die Waferreinigung. Aktuell sind über 100 offene Stellen in der Entwicklung, Instandhaltung, Fertigung oder Supply Chain.



Bewirb dich jetzt  
[careers.lamresearch.com](http://careers.lamresearch.com)



Lam Research AG  
SEZ Strasse 1, 9500 Villach

Neue Fließwassereinsatzkräfte

## Neue Aufgaben für die ÖWR Ferndorf

### Fließwasser

Seit dem Frühjahr 2021 verfügt die Einsatzstelle Ferndorf über 9 aktive Fließwassereinsatzkräfte. Durch den Ankauf von 2 Schlauchkanadiern konnten wir mehrere Trainingseinheiten auf der Drau, Möll und Soča durchführen.

Übungsfahrt mit dem Schlauchkanadier



Modulausbildung im Strandbad



### Einsätze & Überwachung

Bei mehreren Fließwassereinsätzen haben wir den Großteil der Drau sowie die untere Möll abgesucht. Im Bereich der Veranstaltungüberwachung waren wir zweimal an der Möll und haben für die Sicherheit bei den Wildwassermeisterschaften gesorgt. Im Überwachungsdienst des Strandbades Ferndorf wurden mehr als 1.600 ehrenamtliche Stunden aufgewendet.

### Kinder & Jugend & Ausbildung

Im Sommer haben wir unseren jährlichen Anfängerschwimmkurs – auf 12 Kurse aufgeteilt – im Ferndorfer Strandbad durchgeführt. Insgesamt 59 Schwimmbzeichen wurden erfolgreich abgelegt: Super Leistung! Weiters haben wir mit den Kindern der Volksschule Ferndorf zwei Schwimmstage verbracht. Als Dankeschön für unser Ausbilder-Team wurde ein Wandertag auf den Wöllaner Nock inklusive Jause auf der Geigerhütte organisiert.

### Lust auf Mehr?

Interessiert, bei uns mitzumachen, sich für die Sicherheit der Gemeinschaft zu engagieren und ein freiwilliger Profi zu werden?

- » [ferndorf@oewr-kaernten.at](mailto:ferndorf@oewr-kaernten.at)
- » 0676 8444 25313
- » [www.oewr-ferndorf.at](http://www.oewr-ferndorf.at)

Benjamin Steinwender  
Referat Jugend



[ferndorf.oewr-kaernten.at](http://ferndorf.oewr-kaernten.at)  
[www.facebook.com/WasserrettungFerndorf](https://www.facebook.com/WasserrettungFerndorf)

Unserer Jugendgruppe haben wir mit einem vielfältigen Programm die Themen der ÖWR nähergebracht: bei Rettungsschwimmer-Übungen, Schnorchel-Training und Erste-Hilfe-Ausbildung durfte der Spaß nicht fehlen.

In den insgesamt 4 Rettungsschwimmerkursen haben wir 10 Juniorretter, 16 Helfer und 3 Retter ausgebildet.

# IBKranabether

Ingenieurbüro Heizung, Lüftung, Sanitär, Klima

Ing. Wolfgang Kranabether GmbH • Gewerbezeile 1 • 9800 Spittal/Drau  
T: +43(0)4762/33555 • F: +43(0)4762/3355-33 • E: office@kranabether.at  
[www.kranabether.at](http://www.kranabether.at)

**bss brandschutztechnik & sicherheits-systeme gmbh**  
 9500 Villach, Udinestrasse 20, Tel: +43 4242 36521 Fax DW 15 [www.bss-s.at](http://www.bss-s.at) - [office@bss-s.at](mailto:office@bss-s.at)

**Beratung - Verkauf - professionelle Wartung**

- ☑ für alle Feuerlöschgeräte
- ☑ Wandhydranten / Steigleitungen
- ☑ Rauch-/Wärmeabzuganlagen - NRW
- ☑ Brand- und Rauchschutzvorhänge
- ☑ Brandabschottungen
- ☑ Sicherheits-Kennzeichnungs-Schilder
- ☑ Brandschutz-Schulungen
- ☑ Brand- u. Fluchtwegsplan,
- ☑ Brandfluchthauben,
- ☑ Evakuierungstücher, Rauchmelder



*Unsere langjährige Erfahrung für Ihre Sicherheit*



**Autohaus Dörfler** Oskar DÖRFLER GmbH

Khevenhüllerstr. 5  
 9800 Spittal an der Drau  
 Tel.: 04762 / 3997 - 0  
 e-mail: [office@autohausdoerfler.at](mailto:office@autohausdoerfler.at)  
[www.autohausdoerfler.at](http://www.autohausdoerfler.at)

**Bau- und Möbeltischlerei JOSEF ZIAK**



REPARATUREN – RESTAURATION  
 NEUANFERTIGUNG – PLANUNG  
 BERATUNG

9500 VILLACH – Nikolaigasse 35  
 ☎ 0 42 42/262 12 ☎ 0650/262 12 00  
 Fax: 0 42 42/248 14  
 E-Mail: [tischlerei.ziak@utanet.at](mailto:tischlerei.ziak@utanet.at)

**FALLE**

[www.falle.at](http://www.falle.at)  
 04242/32540

## Landesfunktionäre und Regionseinsatzleiter des Jahres 2021\*

\*Aufgrund der im Jahr 2022 gem. Vereinsstatuten durchzuführenden Neuwahlen, kann es zu Veränderungen kommen. Die aktuelle Übersicht finden Sie auf unserer Homepage unter [www.oewr-karnten.at/cms/landesverband/funktionaere](http://www.oewr-karnten.at/cms/landesverband/funktionaere)

### Präsidium



ÖWR-Präsident  
**Ing. Reinhart Rohr**  
 Erster Landtagspräsident



ÖWR-Vizepräsident  
**Christian Pogitsch**  
 Bürgermeister

### Landesvorstand



**Bruno Rassinger**  
 Landesleiter



**Helmut Weissensteiner**  
 Landesleiter-Stv.  
 Landesausbildungsleiter



**Helmut Buchbauer**  
 Landesleiter-Stv.  
 Landeseinsatzleiter



**Andreas Thurau-Koslitsch**  
 Landesfinanzreferent



**Angelika Kirchlehner**  
 Landessekretärin

### Landesleitung



**Dr. Lisa Käfer**  
 LV-Ärztin / Landesreferentin für Medizin



**Gerd Mühlmann**  
 Landesreferent für Nautik



**Karin Mühlmann**  
 Landesreferentin für Material



**Daniel Fleischhacker M.A.**  
 Landesreferent für Öffentlichkeitsarbeit / EDV



**Markus Wehs**  
 Landesreferent Tauchen



**Markus Bräuhaup**  
 Landesreferent für Schwimmen/ Rettungsschwimmen



**Ing. Michael Siter, M.A.**  
 Landesreferent für Wildwasser



**Markus Wohlschlagner**  
 Region Wörthersee



**Peter Maurer**  
 Region Ossiacher See



**Kurt Smolle**  
 Region Unterkärnten

### Regionseinsatzleiter

## Präsidium & Landesvorstand

Präsident	<b>Ing. Reinhart ROHR, Erster Landtagspräsident</b> <i>reinhart.rohr@spoe.at</i>
Vizepräsident	<b>Christian POGELTSCH</b> <i>christian.pogeltsch@ktn.gde.at</i>
Landesleiter	<b>Bruno RASSINGER</b> Mobil 0664/8238989   <i>landesleiter@oewr-kaernten.at</i>
Landesleiter-Stv. Landesausbildungsleiter	<b>Helmut WEISSENSTEINER</b> Mobil 0676/82051935   <i>ausbildung@oewr-kaernten.at</i>
Landesleiter-Stv. Landeseinsatzleiter	<b>Helmut BUCHBAUER</b> Mobil 0676/4207008   <i>einsatz@oewr-kaernten.at</i>
Landesfinanzreferent	<b>Andreas THURAU-KOSLITSCH</b> Mobil 0650/4395841   <i>finanzen@oewr-kaernten.at</i>
Landessekretärin	<b>Angelika KIRCHLEHNER</b> Mobil 0660/3453818   <i>sekretaer@oewr-kaernten.at</i>

## Fachreferenten

Landesreferent für Schwimmen/ Rettungsschwimmen	<b>Markus BRÄUHAUPT</b> Mobil 0681/10627288   <i>rettungsschwimmen@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferent für Tauchen	<b>Markus WEIHS</b> Mobil 0676/844425344   <i>tauchen@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferent für Nautik	<b>Gerd MÜHLMANN</b> Mobil 0676/4177025   <i>nautik@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferent für Material	<b>Karin MÜHLMANN</b> Mobil 0676/6387737   <i>material@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferentin für Medizin	<b>Dr. Lisa KÄFER</b> Mobil 0664/8667527   <i>medizin@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferent für Öffentlichkeitsarbeit, Datenverarbeitung	<b>Daniel FLEISCHHACKER, M.A.</b> Mobil 0676/3748696   <i>PR@oewr-kaernten.at</i>   <i>EDV@oewr-kaernten.at</i>
Landesreferent für Wildwasser	<b>Ing. Michael SITER, M.A.</b> Mobil 0664/9153909   <i>wildwasser@oewr-kaernten.at</i>

ÖWR LV-Geschäftsstelle Büro im Haus der Sicherheit	<b>Romana JARITSCH</b> Tel. 0463/32732   <i>office@oewr-kaernten.at</i>
ÖWR LV-Ausbildungszentrum Cap Wörth	<b>Karin MÜHLMANN</b> Mobil 0676/6387737   <i>cap.woerth@oewr-kaernten.at</i>

Aufgrund dessen, dass unsere Gewässer nicht an Bezirksgrenzen Halt machen, gliedert sich der ÖWR-Landesverband Kärnten in vier Einsatzregionen und weiter in 22 Einsatzstellen:

### Region Oberkärnten

- » Döbriach
- » Ferndorf
- » Spittal/Millstatt
- » Stockenboi

### Region Unterkärnten

- Klopein «
- St. Andrä/Lavanttal «
- St. Paul/Lavanttal «

### Region Ossiacher See

- » Bodensdorf
- » Faaker See
- » Feldkirchen
- » Hermagor
- » Sattendorf
- » Steindorf
- » Villach
- » Wernberg

### Region Wörthersee

- Bad Saag «
- Keutschach «
- Klagenfurt «
- Krumpendorf «
- Längsee «
- Pörschach «
- Velden «

## Regionseinsatzleiter

Region OSSIACHER SEE	<b>Peter MAURER</b> Mobil 0664/75009952   <i>region-os@oewr-kaernten.at</i>
Region WÖRTHERSEE	<b>Markus WOHLSCHLAGER</b> Mobil 0664/6266845   <i>region-ws@oewr-kaernten.at</i>
Region UNTERKÄRNTEN	<b>Kurt SMOLLE</b> Mobil 0660/5202023   <i>region-uk@oewr-kaernten.at</i>



HERMAGOR	I/01	<b>Andreas GÖTTLING</b> Mobil 0676/9258559   <a href="mailto:hermagor@oewr-kaernten.at">hermagor@oewr-kaernten.at</a>
VILLACH	I/02	<b>Wolfram KRENN</b> Mobil 0676/6989566   <a href="mailto:villach.oewr-kaernten.at">villach.oewr-kaernten.at</a>
KLAGENFURT	I/03	<b>Mag. Wilfried KAMMERER</b> Mobil 0664/3868746   <a href="mailto:klagenfurt.oewr-kaernten.at">klagenfurt.oewr-kaernten.at</a>
PÖRTSCHACH	I/04	<b>Stefan VALENTINITSCH</b> Mobil 0676/844425265   <a href="mailto:poertschach@oewr-kaernten.at">poertschach@oewr-kaernten.at</a>
BODENSDORF	I/05	<b>Sandro LOIBNEGGER</b> Mobil 0664/9417306   <a href="mailto:bodensdorf@oewr-kaernten.at">bodensdorf@oewr-kaernten.at</a>
BAD SAAG	I/06	<b>Helmut BUCHBAUER</b> Mobil 0676/4207008   <a href="mailto:badsaag.oewr-kaernten.at">badsaag.oewr-kaernten.at</a>
KLOPEINER SEE	I/07	<b>Monika MAIRITSCH</b> Mobil 0664/1500500   <a href="mailto:klopein.oewr-kaernten.at">klopein.oewr-kaernten.at</a>
FAAKER SEE	I/08	<b>ING. MICHAEL SITER, M.A.</b> Mobil 0664/9153909   <a href="mailto:faak.oewr-kaernten.at">faak.oewr-kaernten.at</a>
STEINDORF	I/09	<b>Nikolaj NETRVAL</b> Mobil 0664/4161417   <a href="mailto:steindorf.oewr-kaernten.at">steindorf.oewr-kaernten.at</a>
KRUMPENDORF	I/12	<b>Rudolf BESCHLIESSER</b> Mobil 0699/10104695   <a href="mailto:krumpendorf.oewr-kaernten.at">krumpendorf.oewr-kaernten.at</a>
VELDEN	I/13	<b>Gerd MÜHLMANN</b> Mobil 0676/4177025   <a href="mailto:velden.oewr-kaernten.at">velden.oewr-kaernten.at</a>
DÖBRIACH	I/15	<b>Bernd PUCHER</b> Mobil 0664/8011718015   <a href="mailto:doebriach.oewr-kaernten.at">doebriach.oewr-kaernten.at</a>

KEUTSCHACH	I/16	<b>Johannes SPITZER, MSc</b> Mobil 0650/9666661   <a href="mailto:keutschach@oewr-kaernten.at">keutschach@oewr-kaernten.at</a>
WERNBERG	I/17	<b>Mag. Günther MARX</b> Mobil 0676/6169028   <a href="mailto:wernberg.oewr-kaernten.at">wernberg.oewr-kaernten.at</a>
SATTENDORF	I/18	<b>Helmut WEISSENSTEINER</b> Mobil 0676/82051935   <a href="mailto:sattendorf.oewr-kaernten.at">sattendorf.oewr-kaernten.at</a>
LÄNGSEE	I/19	<b>Stefan PETRASKO</b> Mobil 0660/5085345   <a href="mailto:laengsee.oewr-kaernten.at">laengsee.oewr-kaernten.at</a>
SPITTAL-MILLSTATT	I/23	<b>DI Horst TUPPINGER</b> Mobil 0676/844425288   <a href="mailto:spittal-millstatt@oewr-kaernten.at">spittal-millstatt@oewr-kaernten.at</a>
STOCKENBOI	I/24	<b>Gerhard PRESSER</b> Mobil 0676/5384022   <a href="mailto:stockenboi.oewr-kaernten.at">stockenboi.oewr-kaernten.at</a>
FELDKIRCHEN	I/26	<b>Ernst ZAISER</b> Mobil 0664/2328433   <a href="mailto:feldkirchen.oewr-kaernten.at">feldkirchen.oewr-kaernten.at</a>
ST. ANDRÄ/L	I/27	<b>Christian HAFNER</b> Mobil 0664/2337671   <a href="mailto:st-andrae.oewr-kaernten.at">st-andrae.oewr-kaernten.at</a>
ST. PAUL/L	I/28	<b>Nicole-Simone DIEX</b> Mobil 0664/4227333   <a href="mailto:st-paul@oewr-kaernten.at">st-paul@oewr-kaernten.at</a>
FERNDORF	I/30	<b>Gerhard KREMMER</b> Mobil 0676/844425313   <a href="mailto:ferndorf.oewr-kaernten.at">ferndorf.oewr-kaernten.at</a>



Stand: 2021. Aufgrund der im Jahr 2022 gem. Vereinsstatuten durchzuführenden Neuwahlen, kann es zu Veränderungen bei den Einsatzstellenleitern kommen. Die aktuelle Übersicht finden Sie auf unserer Homepage unter [www.oewr-kaernten.at/cms/landesverband/funktionaere](http://www.oewr-kaernten.at/cms/landesverband/funktionaere)

**DANIELA FEISTRITZER**

**WIR BAUEN FÜR SIE:**

- Herde
- Kaminöfen
- Einsatzöfen
- Grundkachelöfen
- Pizza- und Brotbacköfen



Hafnermeisterin  
Loibenigweg 62  
A-9851 Lieserbrücke  
Tel.: 04762 / 61129, Fax: DW-4  
Mobil: +43 (0)650 / 6112901  
e-mail: [hafner.feistritzer@aon.at](mailto:hafner.feistritzer@aon.at)



**Sicherheitstechnik  
Planungs- und  
Baustellenkoordination**

Ingenieurbüro Wulz GmbH



Heizhausweg 11  
9601 Arnoldstein  
Tel. +43 (0)4255 | 2971  
[office@tbwulz.at](mailto:office@tbwulz.at)  
[www.tbwulz.at](http://www.tbwulz.at)



„Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man durch den Tod nicht verlieren.“

Johann Wolfgang von Goethe

## Wir gedenken...

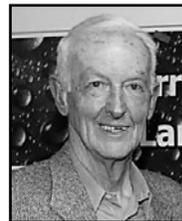
...aller im Jahr 2021 verstorbenen Mitglieder und Freunde der Wasserrettung Kärnten, ebenso aller im Wasser verunfallten Personen.

Besonders erschüttert und tief getroffen hat uns der Tod zweier langjähriger Wasserretter.



Mitten in der Badesaison, am 14. Juli ereilte uns die Nachricht vom Ableben des ehemaligen Einsatzstellenleiters der ÖWR Klagenfurt, **Wolfgang Rupacher** sen. Allen wird seine freundliche, umsichtige und ruhige Art in Erinnerung bleiben, ebenso sein soziales Engagement, ob beim Roten Kreuz, wo er 27 Jahre als Bezirksstellenleiter Dienst versah, oder bei der Österreichischen Wasserrettung. Über 10 Jahre war Wolfgang als Einsatzstellenleiter tätig, war allen Mitgliedern ein guter Freund und führte die Einsatzstelle in ruhige Gewässer. Die Neuanschaffung des Einsatzbootes „MS Wulfenia 2“ fiel in seine Amtszeit. Für seine besonderen Verdienste um das Wasserrettungswesen wurde Wolfgang Rupacher von der ÖWR mit dem Blauen Kreuz ausgezeichnet und 2011 von der Stadt mit dem Klagenfurter Ehrpfennig geehrt. Die Einsatzstelle Klagenfurt wird seine umsichtige und freundliche Art nicht vergessen und sein Andenken immer in lieber Erinnerung bewahren.

Im Jahr 1963 wurde die Wasserrettung Faaker See gegründet – Mitglied der ersten Stunde war auch unser **Heinz Lambauer** († 18. Dez). Er trat 1967 der Wasserrettung bei und war Mitglied der ersten Tauchstaffel. Besonders die Jugendarbeit lag ihm am Herzen. In den Jahren 1968 bis 1988 hatte er die Funktion des Jugendreferenten inne. In den 20 Jahren ausgezeichnete Tätigkeit konnte Heinz hundert, wenn nicht über tausend Kindern und Jugendlichen das Schwimmen lehren. Viele heute aktive Wasserretter lernten bei ihm Schwimmen. Sein ganzes Leben lang war unser Heinz begeisterter Wasserretter und hielt noch bis ins Jahr 2010 Kinderschwimmkurse ab. Er wurde dafür auch mit dem Ehrenzeichen in Gold ausgezeichnet. Es sind die Stillen und nicht die Lauten, die unsere Einsatzorganisation prägen. Heinz war einer dieser emsigen Bienen, der immerwährende Spuren bei der Wasserrettung hinterlassen hat.



**drautalperle**  
Spittal an der Drau  
Ihr Sport- & Erlebnisbad

**FAMILIEN-ERLEBNIS & WELLNESS-OASE**  
www.drautalperle.at | Spittal/Drau

**WEISSENSEE** KÄRNTEN  
Spielplatz der Natur Naturpark Weissensee

**KNALLER. Camping. Strandbad.**  
auf zu weissen ufern

Techendorf 61  
9762 Weißensee  
www.knaller.at/camping

- öffentliches Strandbad
- Strandcafé (Juni - September)

**Herausgeber:** Österreichische Wasserrettung, Landesverband Kärnten, 9020 Klagenfurt, Rosenegger Str. 20  
Medieninhaber, Verleger, Gestaltung u. Werbung: Publicconcept, 4502 St. Marien  
Erscheinungsort: 4502 St. Marien, Tel. 07227/8183, Fax 07227/8607,  
E-Mail: office@publicconcept.at  
Für den Inhalt verantwortlich: LL Bruno Rassinger,  
9020 Klagenfurt, Rosenegger Straße 20  
Druck: www.haider-druck.at | Fotos: © Wasserrettung



gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“  
des Österreichischen Umweltzeichens.  
Druckerei Haider Manuel e.U., UW 1157

CARINTHIA®

SCHLAFSÄCKE  
ISOLATIONSBEKLEIDUNG  
REGENSCHUTZ  
BIWAKZELTE

Made in Europe

Webshop-Adresse:  
[WWW.CARINTHIA.EU](http://WWW.CARINTHIA.EU)

Fabriksverkauf direkt vor Ort  
Seebacherstrasse 11-13  
9871 Seeboden  
Tel. +43 4762 5101-20  
office@carinthia.eu

# PERU VILLACH

## APOTHEKE

Tag für Tag wohlfühlen!

*Bei uns ist man gut aufgehoben...*

